○DED7057

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

PL **Agregat do malowania natryskowego akumulatorowy 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Spray-painting unit 18V**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Akumulátorové míchadlo 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Aku miešadlo 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumuliatorinis maišytuvas 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Akumulatora maisītājs 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros keverőgép 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Agitator cu accumulator 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Akku-Rührwerk 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **18V akumulatorska brizgalna pištola za barvo**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **18V акумулаторен пистолет за боядисване**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Акумуляторний фарборозпилювач 18В**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR **Akumulatorski raspršivač boja 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

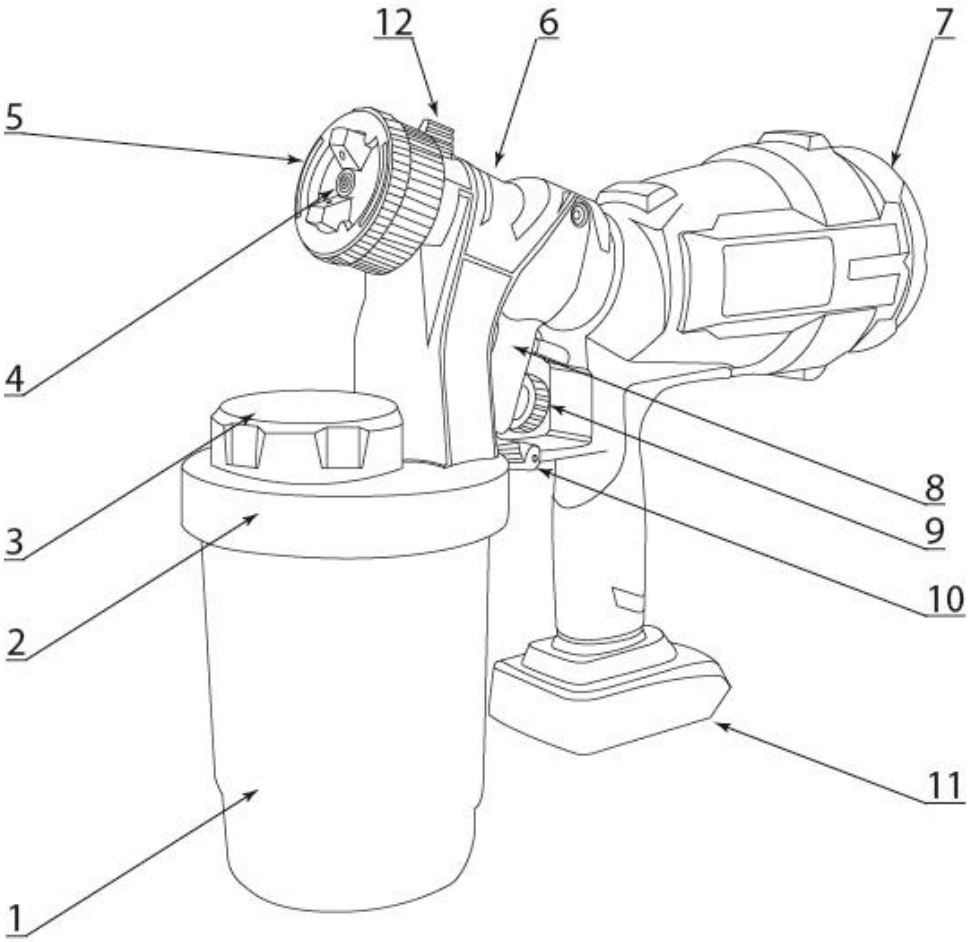
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

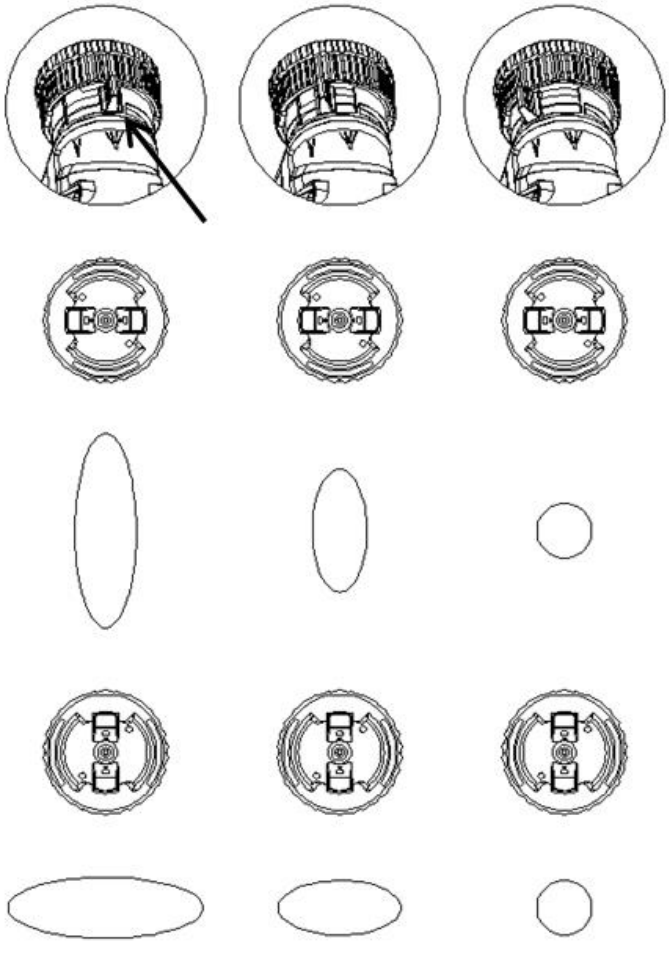
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pišite na / Свържете се с / Контакти / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

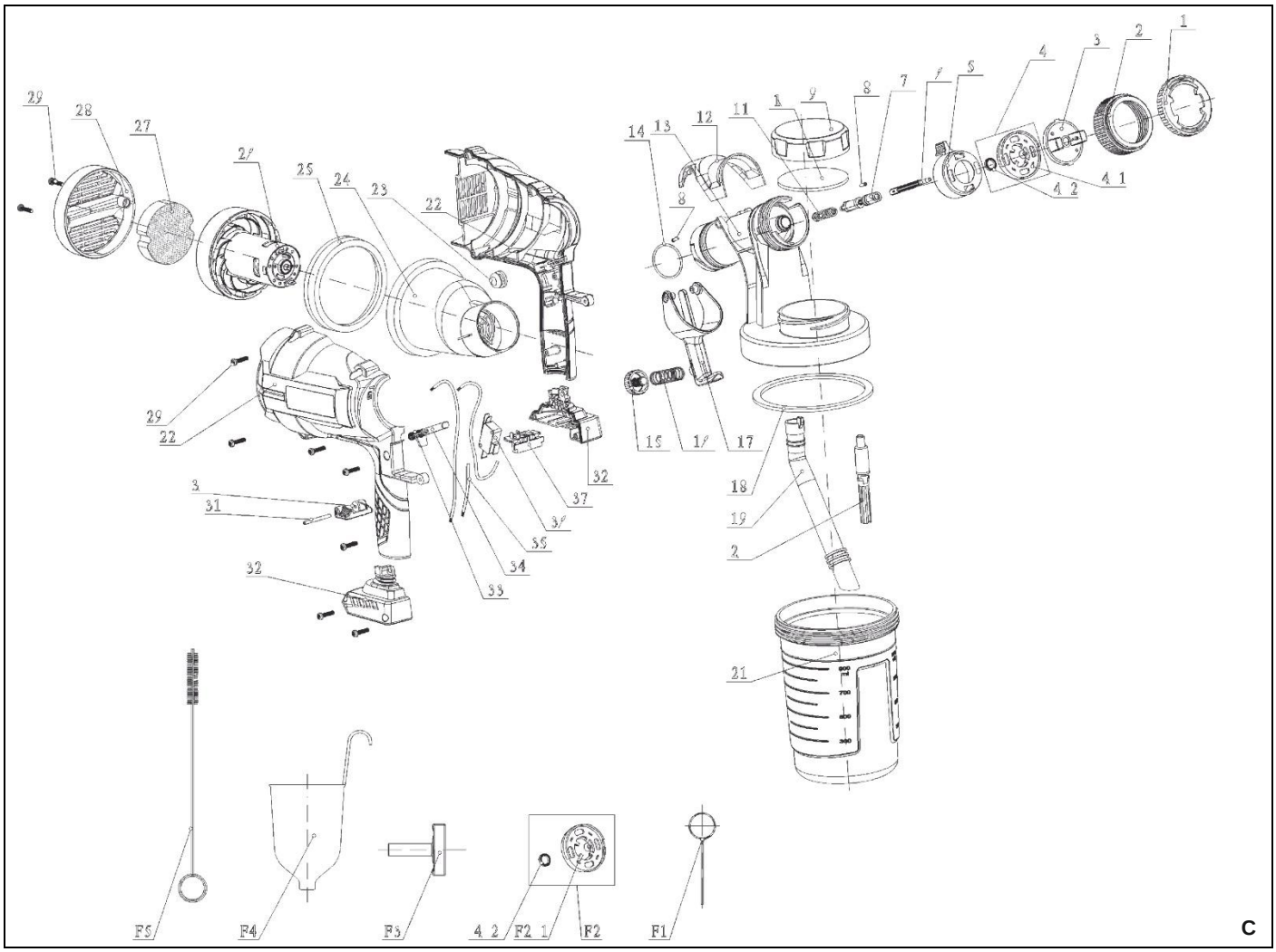
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Opis piktograma

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитати інструкцію з експлуатації / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik

Nakaz: używać ochronników słuchu / Order: use hearing protectors / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Der gehörschutz ist zu benutzen / Nosite zaščito za ušesa / Носете защита на ушите / Обов'язково: використовуйте захисні навушники / Obavezno: koristite zaštitu za sluh

Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie / Gebot: Schutzbrille tragen / Previdnostni ukrepi: uporabljajte zaščitna ocala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Obavezno: nosite zaštitne naočale

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14.Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA **Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.**
Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Zbiornik; 2. Pokrywa zbiornika; 3. Górna nakrętka; 4. Dysza; 5. Pierścień regulacji ustawienia dyszy; 6. Pistolet ze zbiornikiem; 7. Zespół napędowy pistoletu; 8. Spust; 9. Regulator wysuwu dyszy; 10. Blokada; 11. Przyłącze baterii; 12. Dźwignia regulatora szerokości strugi

3. Przeznaczenie urządzenia

Agregat do malowania natryskowego SAS+ALL jest produktem zaprojektowanym do rozpylania lakierów na bazie wody, bejc, substancji ochronnych, farb na bazie wody przeznaczonych do malowania do drewna i metali; farb lateksowych i akrylowych do ścian (odpowiednio rozcieńczonych).

Jednakże ilość rozcieńczalnika potrzebnego do prawidłowego rozrzedzenia farby (prawidłowego działania agregatu) może być większa, niż zaleca producent.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA **Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami**

UWAGA **Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji**

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.
Nie można używać elektronarzędzia do farb na bazie rozpuszczalników innych niż woda, farb zewnętrznych, farb fasadowych, ługu, substancji zawierających kwasy, substancji zawierających obce materiały i innych materiałów żrących, palnych i wybuchowych. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7057
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Przepływ medium [L/min]	0,7
Średnica dyszy max. [mm]	2,5
Lepkość medium [DIN-S]	60
Pojemność zbiornika [ml]	900
Poziom drgań mierzony na rękojeści a_h [m/s^2]	2,83
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	82
Poziom mocy dźwięku L_{wA} [dB(A)]	93
Niepewność pomiarowa K_{pA}, K_{wA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	1,27

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.
Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.**

UWAGA **Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.**

Napełnianie zbiornika przed malowaniem

Pistolet natryskowy składa się z pokrywy zbiornika (rys. A.2) i rurki zaciągającej medium i zbiornika (rys. A.1). Do plastikowego zbiornika o pojemności ~1l (rys. A.1) wlewamy odpowiednie medium w ilości nie przekraczającej górnej linii na zbiorniku. Zbiornik z medium wkręcamy do nieruchomej pokrywy zbiornika. Medium i rozcieńczalnik muszą pasować do siebie. Zastosowanie rozcieńczalnika niezgodnego z zaleceniami producenta może być przyczyną zatkania pistoletu. Należy używać farb przeznaczonych do malowania natryskowego. Informację taką producent umieszcza zawsze na opakowaniu.

Montaż

Składanie wykonujemy przy wyjętej baterii z gniazda zasilającego. Malując urządzeniem wewnątrz pomieszczenia należy pamiętać o zabezpieczeniu powierzchni przed zabrudzeniem. Pistolet składa się z dwóch podstawowych części: pistoletu ze zbiornikiem (rys. A.6) oraz zespołu napędowego z silnikiem (rys. A.7). W celu demontażu lub montażu należy odbezpieczyć blokadę pistoletu (rys. A.10) obracając blokadę w dół, a następnie obrócić pistolet ze zbiornikiem w lewo i wysunąć z gniazda zespołu napędowego. W gniazdo akumulatora (Rys. A.11) zamontować akumulator z linii SAS+ALL. Urządzenie jest gotowe do pracy..

7. Włączanie urządzenia

UWAGA **Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrzask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.**

UWAGA **RĘCE NALEŻY TRZYMAĆ Z DALA OD WYTRYSKIWANEJ FARBY.**

Umieścić baterie w gnieździe (rys. A.11). Napełnić zbiornik farbą, jak opisano powyżej. W celu rozpoczęcia malowania nakierować pistolet w kierunku malowanej powierzchni, a następnie wcisnąć do oporu spust (rys. A.8).

8. Użytkowanie urządzenia

Przygotowanie powierzchni do malowania

Przed rozpoczęciem malowania należy pamiętać o przygotowaniu powierzchni. Powierzchnia ta powinna zostać czysta i wysuszona. Nie malować na powierzchniach tłustych. W przypadku, gdy powierzchnia jest gładka należy ją zmatowić np. drobnym papierem ściernym, a następnie należy usunąć pył.

Medium

Urządzenie przystosowane jest do malowania substancjami na bazie wody:
-lakierami na bazie wody
-farbami na bazie wody do drewna i metali,
-farbami lateksowymi i akrylowymi do ścian (odpowiednio rozcieńczonymi).
-Bejcami i substancjami ochronnymi na bazie wody do drewna
Każdy producent ustala procentowo dopuszczalną ilość użytego rozcieńczalnika. Przed użyciem medium, należy sprawdzić jego lepkość za pomocą dołączonego do urządzenia kubeczka, do pomiaru lepkości (mierzonego w sekundach). Kubek należy napełnić, podnieć na wysokość ok.15-20cm (otwór zablokować) .Następnie należy zwolnić otwór i mierzyć czas dopóki strumień jest ciągły. W momencie, kiedy będzie się przerywał, kończymy pomiar. Odczytany czas jest lepkością. Urządzeniem można rozpylać farby lakiery, bejce itp. o lepkości do 60s. Prawidłowe malowanie agregatem, farbami ściennymi, jest możliwe, gdy ilość rozcieńczalnika jest większa niż zaleca producent (należy ją dobrać eksperymentalnie). Przed rozpoczęciem malowania należy przeprowadzić próbę na kartonie, tekturze, sklejce itp.

Malowanie

Agregat do malowania natryskowego SAS+ALL działa w technologii HVLP (High Volume Low Pressure) – skrót ten dotyczy: pistoletów, w których ciśnienie wewnątrz dyszy powietrza nie przekracza 0,7 bara, przy zadanym ciśnieniu zasilającym pistolet. Technika HVLP charakteryzuje się wysoką efektywnością.
Urządzenie przystosowane jest do malowania w trzech ustawieniach (rys. B): pionowym, poziomym oraz okrągłym strumieniem. Pozycjonowanie strumienia medium polega na odkręceniu pierścienia zabezpieczającego w pistolecie, a następnym przekręceniu nakładki z dwoma dyszami w odpowiedniej pozycji oraz odpowiednim ustawieniu dźwigni regulatora szerokości strugi (rys. A.12). Motylki ustawione poziomo (horyzontalnie)- strumień medium będzie w pionie. Przy ustawieniu motylków w pozycji pionowej otrzymamy strugę poziomą. Ustawienie dźwigni regulatora szerokości strugi w pozycji minimalnej da strumień o kształcie okręgu. Należy pamiętać, że nie należy rozpylać medium do samego końca, gdyż powoduje to nierównomierne rozprowadzenie medium na powierzchni. Gromadzące się na końcu dyszy medium (zaschnięte) należy usuwać odpowiednim rozcieńczalnikiem.

Pistolet malujący

Intensywność rozpylania ustawia się poprzez pokrętło regulujące znajdujące się pod spustem (rys. A.9). Kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększamy ilość medium rozpylanego przez pistolet, kręcąc w kierunku przeciwnym zmniejszamy ilość medium.
Ruch pistoletu podczas malowania musi być jednostajny. Podczas malowania spust pistoletu należy dociskać do oporu. Odległość dyszy od powierzchni podczas malowania musi wynosić ok. ~30cm.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.
Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.
Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.
Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

Czyszczenie

Czyszczenie wykonujemy przy wyjętej baterii z gniazda zasilającego
Czyszczenie należy wykonać odpowiednim rozcieńczalnikiem (np. woda)
W celu długotrwałej użyteczności urządzenia należy je bezwzględnie, po każdym malowaniu oczyścić.
1. W celu zdemontowania pistoletu ze zbiornikiem należy odbezpieczyć blokadę pistoletu (rys. A.10), obracając blokadę w dół, a następnie obrócić pistolet ze zbiornikiem w lewo i wysunąć z gniazda zespołu napędowego.
2. Wykręcić zbiornik (rys. A.1), a następnie dokładnie wypłukać go i oczyścić za pomocą wody z niewielką ilością detergentu.
3. Do pojemnika wlać wodę z detergentem, a następnie wkręcić zbiornik do pistoletu, a pistolet podłączyć z zespołem napędowym.
4. Włączyć urządzenie główne, skierować pistolet natryskowy w pusty pojemnik i rozpocząć rozpylanie środka czyszczącego.

5. Po opróżnieniu pojemnika ponownie należy go napełnić rozcieńczalnikiem i powtórzyć procedurę.
6. Czynności powtarzać do momentu, gdy z pistoletu zacznie być rozpylany czysty rozcieńczalnik.(woda)
7. Zbiornik utrzymywać w czystości.
8. Okresowo czyścić dokładnie dyszę, iglicę oraz zawór za pomocą szczoteczki..

Wymiana filtra powietrza

Okresowo należy sprawdzać stan filtra powietrza znajdującego się pod pokrywą w tylnej części zespołu napędowego pistoletu. W przypadku gdy filtra jest brudny luz zużyty należy go wymienić na nowy.
W celu wymiany filtra należy odkręcić dwie śruby montujące pokrywę filtra
Wyjąć zużyty filtr i wymienić na nowy
Zamontować pokrywę i skręcić śrubami

UWAGA **Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.**

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić urządzenie za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

UWAGA **Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.**

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.
Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.**

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Medium nie kryje	Mała ilość medium Gęste medium	Odkręcić pokrętło w pistolecie w lewą stronę Rozcieńczyć medium o 10%
Duża mgła lakiernicza	Za duża odległośc od powierzchni Za rzadkie medium	Zmniejszyć odległość do 30cm Zmniejszyć wydatek powietrza kręcąc pokrętłem w pistolecie, w lewo
Słaby strumień medium	Gęste medium Słaby wydatek powietrza Zanieczyszczona dysza	Rozcieńczyć medium o 10% Przekręcić pokrętło regulacji wydatku w pistolecie w prawo. Oczyścić dyszę

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

1. Agregat DED7057 – 1 szt. 2. Igła do czyszczenia dyszy – 1 szt. 3. Klucz do dyszy – 1 szt. 4. Gniazdo dyszy – 1 szt. 5. Szczotka – 1 szt. 6. Kubek pomiarowy – 1 szt.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Podkładka	22	Obudowa
2	Nakrętka	23	Uszczeka
3	Osłona dyszy	24	Podpora silnika
4	Dysza	25	Amortyzator silnika
5	Pokrętło regulacji przepływu powietrza	26	Silnik kpl.
6	Zawór	27	Filtr
7	Tulejka	28	Pokrywa wentylatora
8	Śruba	29	Śruba
9	Nakrętka	30	Zaciski
10	Uszczelka	31	Sworzeń gwintowany
11	Sprężyna zaworu	32	Obudowa gniazda akumulatora lewa i prawa
12	Obudowa	33	Sprężyna popychacza
13	Korpus	34	Popychacz włącznika
14	Uszczelka	35	Przewód
15	Pokrętło	36	Włącznik
16	Sprężyna spustu	37	Styki akumulatora
17	Przycisk blokady	F1	Igła do czyszczenia dyszy
18	Uszczelka	F2	Dysza
19	Rura ssąca	F3	Klucz
20	Zawór zwrotny	F4	Kubek do pomiaru lepkości
21	Pojemnik na medium	F5	Szczotka

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Agregat do malowania natryskowego

Nr katalogowy: DED7057 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7057	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Pozostałe elementy kompletacji	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN

Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restrictions on use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

General safety conditions are included as a separate brochure.
Declaration of conformity is attached to the device as a separate document. If you do not have the declaration of conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.

WARNING. Read all warnings marked with the exclamation point symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury. Keep all warnings and instructions for future use.

WARNING **The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line chargers and batteries.**

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. The use of batteries and chargers other than those dedicated to the device is prohibited.

2. Description of the device

Fig.A: 1. Tank; 2. Tank cover; 3. Top nut; 4. Nozzle; 5. Nozzle setting adjustment ring; 6. Gun with tank; 7. Gun drive assembly; 8. Trigger; 9. Nozzle extension regulator; 10. Locking device; 11. Battery connection; 12. Spray width regulator lever.

3. Purpose of the device

SAS+ALL spray paint unit is a product designed for spraying water-based varnishes, stains, protective substances, water-based paints for painting to wood and metals; latex and acrylic paints for walls (properly diluted). However, the amount of thinner needed to properly dilute the paint (proper operation of the unit) may be more than recommended by the manufacturer.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

WARNING **The device may only be used in accordance with the "Permissible conditions" below**

WARNING **Unauthorized changes in mechanical and electrical construction, any modifications, maintenance activities not described in the Manual**

Use of the power tool in violation of the Operating Instructions will be considered unlawful and will result in immediate loss of Warranty Rights, and the Declaration of Conformity will become invalid. Use of the power tool contrary to the intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.
Do not use the power tool for paints based on solvents other than water, exterior paints, facade paints, lye, substances containing acids, substances containing foreign materials and other corrosive, flammable and explosive materials. Use of the power tool contrary to its intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
S1
Use only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 45°C. Protect from moisture and precipitation

5. Technical data

Device model	DED7057
Operating voltage [V].	18 d.c.
Media flow [L/min].	0,7

Nozzle diameter max. [mm]	2,5
Viscosity of the medium [DIN-S].	60
Tank capacity [ml].	900
Vibration level measured at the handle a_h [m/s]^2	2,83
Measurement uncertainty K [m/s]^2	1,5
Noise emissions:	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	82
Sound power level L_{wA} [dB(A)].	93
Measurement uncertainty K_{pA} , K_{wA} [dB(A)]	3
Weight [kg].	1,27

Information on noise and vibration.

The combined value of vibration a and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared noise emission value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level stated above can also be used for preliminary assessment of noise exposure.
Noise levels during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is turned off or when it is turned on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you need to complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.**

WARNING **The preparatory steps described below should be performed with the power source disconnected.**

Filling the tank before painting

The spray gun consists of a tank lid (Fig. A.2) and a tube that draws in the medium and tank (Fig. A.1). We pour the appropriate medium into the ~1l plastic tank (Fig. A.1) in an amount not exceeding the top line on the tank. Screw the tank with the medium into the stationary lid of the tank. The medium and the thinner must match. The use of thinner that does not match the manufacturer's recommendations can cause clogging of the gun. Use paints designed for spray painting. This information is always placed by the manufacturer on the package.

Assembly

Folding is done with the battery removed from the power socket. When painting with the device indoors, remember to protect the surface from dirt. The gun consists of two basic parts: the gun with tank (Fig. A.6) and the drive unit with motor (Fig. A.7). To disassemble or assemble, unlock the gun lock (Fig. A.10) by turning the lock down, then turn the gun with tank counterclockwise and slide it out of the drive unit socket. Install a battery from the SAS+ALL line into the battery socket (Fig. A.11). The device is ready for operation.

7. Turning on the device

WARNING **The device is powered by an 18V rechargeable battery. The charged battery slides into the guide in the handle until the handle latch engages. The device is ready to work.**

WARNING **KEEP HANDS AWAY FROM THE EJECTED PAINT.**

Place the batteries in the socket (Fig. A.11). Fill the tank with paint as described above. To start painting, point the gun in the direction of the surface to be painted, and press the trigger all the way down (Fig. A.8).

8. Use of the device

Surface preparation for painting

Before you start painting, remember to prepare the surface. The surface should be clean and dried. Do not paint on oily surfaces. If the surface is smooth, it should be matted, for example, with fine sandpaper, and then the dust should be removed.

Medium

The device is suitable for painting with water-based substances:
-water-based varnishes
-water-based paints for wood and metals,
-Latex and acrylic paints for walls (properly diluted).
-Water-based stains and protective substances for wood
Each manufacturer determines the percentage of diluent allowed to be used. Before using the medium, it is necessary to check its viscosity using the cup attached to the device, to measure viscosity (measured in seconds). Fill the cup, raise it to a height of about 15-20cm (block the opening) .Then release the opening and measure the time as long as the flow is continuous. At the moment when it will be interrupted, end the measurement. The time read is the viscosity. With the device you can spray paints varnishes, stains, etc. with viscosity up to 60s. Proper painting with the unit, wall paints, is possible when the amount of thinner is greater than recommended by the manufacturer (it should be selected experimentally). Before painting, test on cardboard, cardboard, plywood, etc.

Painting

SAS+ALL spray-painting unit operates with HVLP (High Volume Low Pressure) technology - this abbreviation refers to: guns in which the pressure inside the air nozzle does not exceed 0.7 bar, at the set supply pressure of the gun. HVLP technology is characterized by high efficiency.

The device is suitable for painting in three settings (Fig. B): vertical, horizontal and circular spray. Positioning of the medium jet is based on unscrewing the safety ring in the gun, and then turning the cap with two nozzles in the appropriate position and appropriate setting of the lever of the jet width regulator (Fig. A.12). Butterflies set horizontally (horizontal)-the medium stream will be vertical. When the butterflies are set vertically, you will get a horizontal stream. Setting the lever of the jet width regulator in the minimum position will give a circular jet. Note that the medium should not be sprayed to the very end, as this causes uneven distribution of the medium on the surface. Accumulation of medium (dried) at the end of the nozzle should be removed with a suitable thinner.

Paint gun

The intensity of the spray is set via the adjustment knob located under the trigger (Fig. A.9). Turning in a clockwise direction increases the amount of medium sprayed by the gun, turning in the opposite direction decreases the amount of medium.
The movement of the gun during painting must be uniform. When painting, the trigger of the gun must be pressed down to the stop. The distance of the nozzle from the surface during painting must be approx. ~30cm.

9. Ongoing maintenance

Regularly clean the entire power tool, paying special attention to cleaning the power tool's vents.
Avoid charging the battery immediately after heavy use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery completely discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.
So store the battery when not in use, partially charged (up to about 40%). Recharge the battery before it is completely discharged. Store batteries at temperatures of 10-30°C. Stored at low temperatures, it loses capacity faster.
Battery charging is described in the instructions for the battery and charger from the SAS+ALL line.

Cleaning

Cleaning should be done with the battery removed from the power socket
Cleaning should be done with a suitable diluent (such as water)
For long-term usability of the device, it is imperative to clean it after each painting.
1 To remove the gun with tank, unlock the gun lock (Fig. A.10) by rotating the lock downward, then rotate the gun with tank to the left and slide it out of the drive unit socket.
2. unscrew the tank (Fig. A.1), then thoroughly rinse and clean it with water and a small amount of detergent.
3. pour water with detergent into the container, and then screw the container into the gun, and connect the gun with the drive unit.
(4) Turn on the main unit, point the spray gun at the empty container and start spraying the cleaning agent.
5. after emptying the container, fill it again with thinner and repeat the procedure.
6. repeat the steps until pure thinner begins to be sprayed from the gun.(water).
7. keep the tank clean.
8. periodically clean the nozzle, needle and valve thoroughly with a brush.

Air filter replacement

Periodically check the condition of the air filter located under the cover at the rear of the gun drive unit. If the filter is dirty play worn out it should be replaced with a new one.
To replace the filter, remove the two screws that mount the filter cover
Remove the used filter and replace with a new one
Install the cover and tighten with screws

WARNING **The storage area of the device should be inaccessible to children.**

If you need to send the device to a service center for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket

How to remove the battery

To remove the battery pack, grasp the device by the handle, then press the release button on the front of the battery. Slide the battery pack out of the slot. To install the battery pack, slide the battery pack into the socket, and then press down until the handle latch engages.

Maintenance of the device

WARNING **Never carry out maintenance work on a device connected to a power source.**

This may cause serious injury or electric shock. Remove the battery pack from the device socket before performing maintenance.
Maintenance of the device consists in keeping all its components necessary for normal operation clean. Do not use any solvents for cleaning as this may cause irreparable damage to the housing and other elements made of plastic.
The battery must not be cleaned with water as this may cause an internal short circuit leading to permanent damage.

10. Spare parts and accessories

Recommended accessories

The SAS+ALL line of devices can be equipped with any of the SAS+ALL line of batteries and chargers....
To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please specify the PART number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out according to the terms of the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are

performed by the Central Service. The defective product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

11. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before performing any troubleshooting yourself.**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The media does not cover	Small amount of medium Dense medium	Turn the knob on the gun counterclockwise Dilute the medium by 10%
Large paint mist	Too much distance from the surface Too rare a medium	Reduce the distance to 30cm Reduce airflow by turning the knob on the gun, counterclockwise
Weak medium flow	Dense medium Poor airflow Contaminated nozzle	Dilute the medium by 10% Turn the gun's output adjustment knob to the right. Clean the nozzle

12. Completion of the device, concluding remarks

1. unit DED7057 - 1 pc. 2. nozzle cleaning needle - 1 pc. 3. nozzle wrench - 1 pc. 4. nozzle socket - 1 pc. 5. brush - 1 item. 6. measuring cup - 1 item.

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Spray-painting unit

Part No.: DED7057 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and Place Signature of User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7057	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Other elements of the completion	No guarantee

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. Compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:

a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. Use of consumables by the User in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the

entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, delete, limit processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ

Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční listf

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny.

⚠ POZOR **Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.**
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

⚠ POZOR **Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.** Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

1. Nádržka; 2. Víko nádržky; 3. Horní matice; 4. Tryska; 5. Nastavovací kroužek trysky; 6. Pistole s nádržkou; 7. Hnací jednotka pistole; 8. Spoušť; 9. Regulátor výsuvu trysky; 10. Pojistka; 11. Schránka na baterii; 12. Páčka pro nastavení šířky vzduchového proudu

3. Určení zařízení

Zařízení můžete používat pro renovační a stavební práce, v opravárenských dílnách, pro hobby práce při dodržení podmínek použití a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze. Malířský stříkací agregát SAS+ALL je výrobek navržený pro nástřik vodou ředitelných laků, mořidel, ochranných látek, vodou ředitelných barev na dřevo a kovy, latexových a akrylových barev na stěny (vhodně zředěných). Avšak množství ředidla potřebného pro správné ředění barvy (správné fungování agregátu) může být větší, než doporučuje výrobce.

4. Omezení použití

⚠ POZOR **Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.**

⚠ POZOR **Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků.**

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.
Elektrické nářadí nepoužívejte pro barvy na bázi jiných rozpouštědel než voda, vnější barvy, fasádní barvy, louhy, látky obsahující kyseliny, látky obsahující cizí tělesa a jiné žíravé, hořlavé a výbušné materiály**.** Používání elektrického nářadí v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitý provoz
Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7057
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Střední průtok [L / min]	0,7
Průměr trysky max [mm]	2,5
Střední viskozita [DIN-S]	60
Kapacita nádrže [ml]	900
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m / s2]	2,83
Nejistota měření K [m / s2]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)]	82
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)]	93
Nejistota měření KpA, KwA [dB (A)]	3
Hmotnost [kg]	1,27

Informace o hluku a vibracích.
Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**
Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky**.

⚠ POZOR **Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.**

Plnění nádržky před malováním
Stříkací pistole se skládá z víka nádržky (obr. A.2) a trubky nasávající médium a nádržky (obr. A.1). Do plastové nádržky o objemu ~1 l (obr. A.1) nalijte vhodné médium v množství nepřekračujícím horní rysku na nádržce. Nádržku s médiem zašroubujte do pevného víka zásobníku. Médium a ředidlo se musí shodovat. Použití ředidla v rozporu s pokyny výrobce může mít za následek ucpání pistole. Používejte barvy určené pro nástřikové malování. Takovou informaci výrobce vždy uvádí na obalu.

Montáž
Skládání provádějte s vyjmutou baterií ze schránky. Při malování místnosti pomocí zařízení nezapomeňte chránit povrch proti znečištění. Pistole se skládá ze dvou základních částí: pistole s nádržkou (obr. A.6) a hnací jednotky s motorem (obr. A.7). Při demontáži nebo montáži odjistěte pojistku pistole (obr. A.10) otočením pojistky dolů a pak otočte pistoli s nádržkou vlevo a vysuňte z otvoru hnací jednotky. Do schránky na baterii (obr. A.11) vložte akumulátor řady SAS+ALL. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

RUCE MĚJTE V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI OD NASTŘIKOVANÉ BARVY.

Vložte baterii do schránky (obr. A.11). Naplňte nádržku barvou, jak je popsáno výše. Chcete-li začít malovat, nasměrujte pistoli na malovaný povrch a pak stiskněte nadoraz spoušť (obr. A.8).

8. Používání zařízení

Příprava povrchu pro malování
Před malováním nezapomeňte připravit povrch. Tento povrch musí být čistý a suchý. Nemalujte na mastné povrchy. Pokud je povrch hladký, zdrsněte jej např. jemným smirkovým papírem a pak odstraňte prach.

Médium
Zařízení je přizpůsobeno malování látkami na vodní bázi:
– laky na vodní bázi,
– vodou ředitelné barvy na dřevo a kov,
– latexové a akrylové barvy na stěny (vhodně zředěnými),
– mořidla a ochranné látky na vodní bázi na dřevo.
Každý výrobce stanoví procentuálně přijatelné množství použitého ředidla. Před použitím média zkontrolujte jeho viskozitu pomocí kelímku pro měření viskozity (měřeno v sekundách) přiloženého k zařízení. Kelímek naplňte, zvedněte do výšky asi 15–20 cm (zakryjte otvor). Pak otvor odkryjte a změřte čas, dokud bude pravidelný výtok. Když výtok bude nepravidelný, ukončete měření. Odečtený čas je viskozita. Zařízení můžete použít pro nanášení barev, laků, mořidla atp. s viskozitou do 60 s. Správné malování pomocí agregátu, nástěnnými barvami, je možné, pokud množství ředidla je větší, než je doporučeno výrobcem (zvolte jej experimentálně). Před zahájením malování proveďte zkoušku na kartonu, lepence, překližce atp.

Malování
Malířský stříkací agregát SAS+ALL funguje pomocí technologie HVLP (High Volume Low Pressure) – tato zkratka se týká: pistolí, u nichž vnitřní tlak trysky nepřekračuje 0,7 bar při zadaném tlaku napájejícím pistoli. Technologie HVLP se vyznačuje vysokou účinností.
Zařízení je přizpůsobeno malování ve třech nastaveních (obr. B): svislém, vodorovném a kruhovým proudem. Seřízení proudu média spočívá ve vyšroubování pojistného kroužku v pistoli a otočení nástavce se dvěma tryskami do vhodné polohy a nastavení páčky regulátoru šířky proudu (obr. A.12). Motýlky jsou nastaveny vodorovně (horizontálně) – proud média bude ve svislé rovině. Při nastavení motýlků do svislé polohy získáte vodorovný proud. Nastavení páčky regulátoru šířky proudu do minimální polohy vytvoří proud ve tvaru kruhu. Pamatujte, že médium se nemá rozptylovat do vyčerpání, protože to způsobí nerovnoměrné nanesení média na povrch. Médium (zaschlé) nahromaděné na špičce trysky odstraňte vhodným ředidlem.

Stříkací pistole

Intenzita rozptylu se nastavuje nastavovacím knoflíkem umístěným pod spouští (obr. A.9). Otáčením ve směru chodu hodinových ručiček zvýšíte množství média rozptylovaného pistolí, otáčením proti směru chodu hodinových ručiček snížíte množství média.

Při malování pohybujte pistolí rovnoměrně. Úplně stiskněte spoušť. Vzdálenost mezi tryskou a malovaným povrchem musí být asi ~30 cm.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.
Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože pak se může vybít pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.
Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybije. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30°C.
Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu
Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

⚠ POZOR **Místo uchovávání zařízení musí být nepřístupné pro děti.**

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky.

Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojeť a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

Čištění

Čištění provádějte při vyjmuté baterii ze schránky. Čištění provádějte vhodným ředidlem (např. vodou).
Chcete-li zařízení používat dlouhou dobu, vyčistěte jej po každém malování.
1. Chcete-li rozmontovat pistoli s nádržkou, odjistěte pojistku pistole (obr. A.10) otočením pojistky dolů a pak otočte pistoli s nádržkou vlevo a vysuňte z otvoru hnací jednotky.
2. Vyšroubujte nádržku (obr. A.1), pak ji důkladně opláchněte a vyčistěte vodou a trochou saponátu.
3. Do nádržky nalijte vodu se saponátem a pak zašroubujte nádržku do pistole a pistoli připojte k hnací jednotce.
4. Zapněte hlavní zařízení, nasměrujte stříkací pistoli na prázdný zásobník a začněte rozptylovat čisticí prostředek.
5. Po vyprázdnění zásobník opět naplňte ředidlem a opakujte postup.
6. Postup opakujte, dokud z pistole nezačne stříkat čisté ředidlo (voda).
7. Nádržku udržujte v čistotě.
8. Pravidelně čistěte trysku, jehlu a ventil kartáčkem.

Výměna vzduchového filtru

Pravidelně kontrolujte stav vzduchového filtru umístěného pod krytem v zadní části hnací jednotky pistole. Pokud je filtr špinavý nebo opotřebený, vyměňte jej za nový.
Při výměně filtru vyšroubujte dva šrouby upevňující víko filtru
Vytáhněte opotřebený filtr a vyměňte jej za nový
Nasaďte víko a zašroubujte šrouby

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

⚠ POZOR **Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.**

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.
Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.
Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství
Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válcovým nebo šestihranným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců.
Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR **Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení**

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Médium nekryje	Malé množství média	Odšroubujte vlevo knoflík na pistoli
	Husté médium	Zřeďte médium o 10 %
Velká postřiková mlha	Příliš velká vzdálenost od povrchu	Zmenšete vzdálenost na 30 cm
	Příliš řídké médium	Snižte průtok vzduchu otočením doleva knoflíku na pistoli
Slabý proud média	Husté médium	Zřeďte médium o 10 %
	Slabý průtok vzduchu	Otočte doprava knoflík regulace průtoku v pistoli
	Znečištěná tryska	Vyčistěte trysku

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

1. Stříkačka na barvy DED7057 - 1 položka 2. Čisticí jehla trysky - 1 položka 3. Klíč trysky - 1 položka 4. Zásuvka trysky - 1 položka 5. Kartáč - 1 položka 6. Odměrka - 1 položka

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ

Záruční list
Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: ……

Razítko prodávajícího: ……..

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I.Odpovědnost za výrobek:
1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7057	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Další prvky	Žádná záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
3. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
4. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
5. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

POZOR **Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.**

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

1. Nádoba; 2. Veko nádoby; 3. Horná matica; 4. Dýza; 5. Regulačný krúžok dýzy; 6. Pištoľ s nádobou; 7. Modul pohonu pištole; 8. Spúšť; 9. Regulátor vysunutia dýzy; 10. Blokáda; 11. Lôžko batérie; 12. Páka regulátora šírky prúdu

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Maliarsky agregát SAS+ALL je zariadenie navrhnuté na striekanie lakov na báze vody, moridiel, ochranných prostriedkov, farieb na báze vody na drevo a kov, latexových a akrylových farieb na steny (náležite zriedených). Avšak množstvo riedidla, ktoré je potrebné na správne zriedenie farby (na správne fungovanie agregátu), môže byť väčšie, než odporúča výrobca.

4. Obmedzenie používania

POZOR Zariadenie **sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Prípustných prevádzkových podmienkach“.**

POZOR Zariadenie **je určené pre domácich majstrov a na domáce používanie. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.**

Elektronáradie sa nesmie používať na striekanie farieb na báze iných riedidiel než vody, exteriérových farieb, fasádových farieb, zásad, látok obsahujúcich kyseliny, látok obsahujúcich cudzie materiály, ako aj iných žieravých, horľavých a výbušných látok. Elektronáradie používajte v súlade s jeho účelom a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka.

PODMIENKY
S1 Neustála práca
Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7057
Prevádzkové napätie [V]	18 d.c.
Stredný prietok [L / min]	0,7

Priemer dýzy max [mm]	2,5
Stredná viskozita [DIN-S]	60
Objem nádrže [ml]	900
Hladina vibrácií nameraná na rukoväti ah [m / s2]	2,83
Neistota merania K [m / s2]	1,5
Emisie hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)]	82
Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)]	93
Neistota merania KpA, KwA [dB (A)]	3
Hmotnosť [kg]	1,27

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR **Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.**

⚠ POZOR **Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.**

Napĺňanie nádoby pred maľovaním

Striekacia pištoľ sa skladá z veka nádoby (obr. A.2) a rúrky nasávajúcej médium a nádoby (obr. A.1). Do plastovej nádoby s objemom cca 1 l (obr. A.1) nalejte vhodné médium, pričom nalejte maximálne po hornú líniu nádoby. Nádobu s médiom zaskrutkujte do pevného veka nádoby. Médium a riedidlo musia byť navzájom kompatibilné. V dôsledku použitia nevhodného riedidla, v rozpore s pokynmi výrobcu, môže dôjsť k upchatiu pištole. Používajte iba farby určené na maľovanie striekaním. Taká informácia je vždy uvedená na balení.

Montáž

Počas skladania musí byť batéria vytiahnutá zo zariadenia. Ak maľujete vo vnútri miestnosti, nezabudnite vhodne zabezpečiť predmety a povrchy pred zašpinením. Pištoľ sa skladá z dvoch základných častí: pištole s nádobou (obr. A.6) a modulu pohonu s motorom (obr. A.7). Keď chcete zdemontovať alebo namontovať nádobou, odblokujte blokádu pištole (obr. A.10) otáčajúc blokádu smerom dole, a potom pretočte pištoľ s nádobou doľava a vysuňte z lôžka modulu pohonu. Do lôžka akumulátora (obr. A.11) zasuňte akumulátor zo série SAS+ALL. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

⚠ POZOR **Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabitý akumulátor zasuňte do vodicí lišty v rukojeti, až zapadne západka úchytu. Zařízení je připraveno k práci.**

⚠ POZOR **RUKA A INÉ ČASTI TELA DRŽTE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD PRÚDU FARBY.**

Zasuňte do zariadenia (lôžka) batériu (obr. A.11). Do nádoby nalejte farbu vyššie opísaným spôsobom. Keď chcete začať maľovať, pištoľ nasmerujte smerom na maľovaný povrch, a potom stlačte spúšť úplne do konca (obr. A.8).

8. Používanie zariadenia

Pripravte povrch, ktorý chcete maľovať

Pred začatím maľovania nezabudnite náležite pripraviť povrch. Povrch musí byť čistý a vysušený. Nemaľujte mastné povrchy. V prípade, ak je daný povrch príliš hladký, zdrsnite ho, napr. pretrite ho jemným brúsnym papierom, a potom odstráňte vzniknutý prach a drobné čiastočky.

Médium

Zariadenie je určené na maľovanie nasledujúcimi látkami (médiami) na báze vody:

- laky na báze vody
- farby na báze vody na drevo a kovy,
- latexové a akrylové farby na steny (náležite zriedené)
- moridlá a ochranné prostriedky na báze vody na drevo

Každý výrobca percentuálne určuje prípustné množstvo použitého riedidla. Pred použitím média, skontrolujte jeho viskozitu s použitím pripojeného testovacieho lievika na určovanie viskozity (meranej v sekundách). Lievik naplňte, zdvihnite do výšky cca 15 až 20 cm (otvor zablokujte). Následne otvor otvorte a odmerajte čas vytekania plynulého prúdu. V momente, keď prúd začne vytekať prerušovane, ukončite meranie. Odmeraný čas ukazuje viskozitu. Zariadenie je vhodné na nanášanie farieb, lakov, moridiel ap. s viskozitou do 60 s. Správne nanášanie nástenných farieb s použitím agregátu je možné, ak je množstvo riedidla väčšie než odporúča výrobca (vhodný pomer určite experimentálne). Pred začatím maľovania vykonajte skúšku na kartóne, drevotrieske ap.

Maľovanie

Maliarsky agregát SAS+ALL je založený na technológii HVLP (angl. High Volume Low Pressure) – táto skratka sa týka pištolí, v ktorých tlak vo vnútri dýzy nepresahuje 0,7 barov, pri menovitom napájacom tlaku pištole. Technika HVLP sa vyznačuje vysokou efektívnosťou.

Zariadenie je určené na maľovanie, dostupné sú tri nastavenia – režimy (obr. B): vertikálne, horizontále a okrúhly prúd. Požadovaný prúd média sa nastavuje nasledovne: odskrutkujte zabezpečovací krúžok na pištoli, následne pretočte nadstavec s dvoma dýzami na príslušnú polohu, a potom náležite nastavte páku regulátora šírky prúdu (obr. A.12). Keď krídelká nastavíte horizontálne – prúd média bude horizontálny. Keď krídelká nastavíte vertikálne – prúd média bude vertikálny. Keď páku regulátora šírky prúdu nastavíte v minimálnej polohe, prúd média bude mať kruhový tvar. Nezabúdajte, že médium nestriekajte úplne do konca, keďže môže dôjsť k nerovnomernému naneseniu média na povrchu. Médium hromadiace sa na konci dýzy (zaschnuté), odstráňte vhodným riedidlom.

Striekacia pištoľ

Intenzita striekania sa nastavuje regulačným kolieskom, ktoré je umiestnené pod spúšťou (obr. A.9). Pretočením v smere pohybu hodinových ručičiek sa množstvo striekaného média zväčšuje, a pretočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa množstvo striekaného média zmenšuje.

Pištoľ musí byť počas maľovania neustále v pohybe. Počas maľovania musí byť spúšť pištole stlačená úplne do konca. Vzdialenosť dýzy od povrchu nesmie byť počas maľovania väčšia než cca 30 cm.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

⚠ POZOR **Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.**

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vŕtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vysuňte z rukoväte vŕtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vŕtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Čistenie

Zariadenie čistite vždy iba s vytiahnutou batériou. Na čistenie používajte vhodné riedidlo (napr. vodu).

Aby zariadenie dlhodobo bezporuchovo fungovalo, vždy ho čistite po každom jednom použití, maľovaní.

1. Keď chcete zdemontovať pištoľ s nádobou, odblokujte blokádu pištole (obr. A.10) otáčajúc blokádu smerom dole, a potom pretočte pištoľ s nádobou doľava a vysuňte z lôžka modulu pohonu.
2. Vyskrutkujte nádobu (obr. A.1), a potom nádobu dôkladne vypláchnite a vyčistite vodou s neveľkým množstvom vhodného čistiaceho prostriedku.
3. Do nádoby vlejte vodu s vhodným čistiacim prostriedkom, a potom zaskrutkujte nádobu do pištole, a pištoľ pripojte k modulu pohonu.
4. Zapnite hlavné zariadenie, striekaciu pištoľ nasmerujte do prázdnej nádoby a začnite striekať roztok vody a čistiaceho prostriedku.
5. Keď sa čistiaci roztok minie, do nádoby opäť nalejte čistiaci roztok (riedidlo), a procedúru zopakujte.
6. Činnosť opakujte dovtedy, kým z dýzy nezačne vytekať čisté riedidlo (voda).
7. Nádobu udržiavajte v náležitej čistote.
8. Pravidelne s použitím vhodnej kefky dôkladne čistite dýzy, ihlice, ako aj ventil.

Výmena vzduchového filtra

Pravidelne kontrolujte stav vzduchového filtra, ktorý je pod vekom na zadnej strane modulu pohonu pištole. V prípade, ak je filtre zanesený alebo opotrebovaný, vymeňte ho na nový.

Keď chcete vymeniť filter, odskrutkujte dve upevňovacie skrutky veka filtra.

Vytiahnite opotrebovaný filter a vymeňte ho na nový.

Namontujte veko a zaskrutkujte upevňovacie skrutky.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

⚠ POZOR **Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.**

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu plášťa a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Vŕtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL. Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Skôr než sa pokúsite vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Médium nekryje	Malé množstvo média	Pretočte koliesko na pištoli doľava
	Husté médium	Zrieďte médium o 10 %
Veľká lakovacia hmla	Príliš veľká vzdialenosť od povrchu	Zmenšite vzdialenosť na 30 cm
	Príliš riedke médium	Zmenšite prúd vzduchu pretočením kolieska na pištole doľava
Slabý prúd média	Husté médium	Zrieďte médium o 10 %
	Slabý prietok vzduchu	Pretočte regulačné koliesko prúdu vzduchu na pištoli doprava.
	Zanesená dýza	Vyčistite dýzu

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. Striekačka na farby DED7057 - 1 položka 2. Čistiaca ihla trysky - 1 položka 3. Kľúč na trysku - 1 diel 4. Nátrubok na dýzu - 1 diel 5. Kefa - 1 diel 6. Odmerka - 1 kus

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK

Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....

(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu: ……..

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7057	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Iné prvky	Žiadna záruka

III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstavenie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.
EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

DEMESIO **Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“**

linijos įkrovikliais ir akumuliatoriais. Ličio jonu akumuliatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

1. Talpykla; 2. Talpyklos dangtis; 3. Viršutinė veržlė; 4. Purkštukas; 5. Purkštuko nustatymo reguliavimo žiedas; 6. Pistoletas su talpykla; 7. Pistoleto variklis; 8. Gaidukas; 9. Purkštuko išstūmimo reguliatorius; 10. Blokada, 11. Akumuliatoriaus lizdas; 12. Srauto pločio reguliavimo svertas

3. Įrenginio paskirtis

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo, darbo sąlygų ir leistinų eksploatavimo sąlygų. SAS + ALL - dažymo agregatas, tai produktas, skirtas purkšti vandens pagrindu pagamintus lakus, medienos dažus, apsaugines medžiagas, vandens pagrindu pagamintus dažus medienai ir metalams, lateksinius ir akrilinius dažus sienoms (tinkamai atskiestus). Tačiau skiediklio kiekis, reikalingas tinkamam dažų praskiedimui (tinkamam agregato veikimui), gali būti didesnis nei rekomenduoja gamintojas.

4. Naudojimo apribojimai

DEMESIO **Akumuliatorinis maišytuvas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".**

DEMESIO **Maišytuvas skirtas tik meistrams ir naudoti namuose. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami Už neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Ne pagal Naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus Garantijos teisės praradimo.**
Negalima naudoti elektrinio įrankio dažams, kurių pagrindas yra tirpikliai skirtingi negu vanduo išorės dažams, fasadų dažams, šarmui, rūgščių turinčioms medžiagoms, medžiagoms, turinčioms pašalinių medžiagų, ir kitoms ėsdinančioms, degiosioms ir sprogstamosioms medžiagoms. Jei elektrinis įrankis bus naudojamas ne tais tikslais, kuriems jis buvo skirtas, arba kaip nurodyta naudojimo instrukcijose, garantija gali būti nedelsiant prarasta.

.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nuolatinis darbas
Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45 °C temperatūra. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7057
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Vidutinis srautas [L / min]	0,7
Purkštuko skersmuo max [mm]	2,5
Vidutinis klampumas [DIN-S]	60
Bako talpa [ml]	900
Rankenoje išmatuotas vibracijos lygis ah [m / s2]	2,83
Matavimo neapibrėžtis K [m / s2]	1,5
Triukšmo sklidimas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB (A)]	82
Garso galios lygis LwA [dB (A)]	93
Matavimo neapibrėžtis KpA, KwA [dB (A)]	3
Svoris [kg]	1,27

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

DEMESIO **Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO **Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio.**

DEMESIO **Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.**

Talpyklos prieš dažymą užpildymas

Purškimo pistoletą sudaro talpyklos dangtis (A.2 pieš.) Ir terpės vamzdis bei talpykla (A.1 pieš.). Į plastikinę talpyklą, kurios tūris ~ 1 l (A.1 pieš.), reikia įpilti reikiamą terpę, neviršijant viršutinės rezervuaro linijos. Talpyklą su terpe reikia prisukti prie nejudančio talpyklos dangčio. Terpė ir skiediklis turi su savimi tikti. Skiediklio, neatitinkančio gamintojo nurodymų naudojimas gali būti pistoleto užsiblokavimo priežastimi. Reikia naudoti dažus, skirtus purškimui. Gamintojas visada pateikia šią informaciją ant pakuotės.

Montažas

Montažas vyksta esant išimtiems akumuliatoriams iš maitinimo lizdo. Dažymo prietaisu išorėje reikia nepamiršti apie paviršiaus nuo užteršimo apsaugą. Pistoletas susideda iš dviejų pagrindinių dalių: pistoleto su talpykla (A.6 pieš.), o taip pat pavaros su varikliu (A.7 pieš.). Kad sumontuoti ar išmontuoti reikia nuimti pistoleto blokadą (A.10 pieš.) pasukant į apačią, o vėliau apsukti pistoletą su talpykla į kairę ir išstumti iš pavaros lizdo. Į akumuliatoriaus lizdą (A, 11 pieš.) montuoti akumuliatorių iš SAS+ALL linijos. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Įrenginio įjungimas

DEMESIO **Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampos akumuliatorius. Įkrautą akumuliatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.**

DEMESIO **RANKAS REIKIA LAIKYTI KUO TOLIAU NUO PURŠKIAMŲ DAŽŲ.**

Įdėti akumuliatorius į lizdą (A. 11 pieš.). Pripildyti talpyklą vandeniu, kaip nurodyta aukščiau. Kad pradėti dažymą reikia nukreipti pistoletą į dažomą paviršių, o vėliau paspausti iki galo gaiduką (A.8 pieš.).

8. Įrenginio naudojimas

Paviršiaus dažymui paruošimas

Prieš pradedant dažymą negalima pamiršti apie paviršiaus paruošimą. Šis paviršius turi būti švarus ir sausas. Nedažyti ant riebių paviršių. Atveju, kai paviršius yra lygus reikia trinti pvz. švitriniu popieriumi, o vėliau nuvalyti dulkes.

Terpė/skystis

Prietaisas yra pritaikytas medžiagų vandens pagrindu dažymui:
-Lakais vandens pagrindu
-Dažais medienai ir metalams vandens pagrindu,
-Lateksiniais ir akriliniais sienoms dažais (atitinkamai atskiestais).
-Medienai dažais ir apsaugančiomis medžiagomis medienai vandens pagrindu
Kiekvienas gamintojas nustato procentais priimtiną panaudoto skiediklio kiekį. Prieš terpės panaudojimą, reikia patikrinti jos lipnumą naudojant puodelį, pridėtą prie prietaiso, kad pamatuoti klampumą (matuojamas sekundėmis). Puodelis turėtų būti užpildytas, pakeltas į maždaug 15-20 cm aukštį (užblokuoti angą), vėliau reikia atidaryti angą ir matuoti laiką, kol srautas bus nepertraukiamas. Kai jis bus nutraukiamas, reikia baigti matavimą. Skaitomas laikas yra klampumas. Prietaisu galima purkšti dažus, lakus ir beicus (dažus medienai) ir t. t., kurių klampumas iki 60s. Tinkamas dažymas agregatu, sienų dažais yra įmanomas, kai skiediklio kiekis yra didesnis nei rekomenduoja gamintojas (jis turėtų būti pasirinktas eksperimentiškai). Prieš dažymo pradžią, reikia išbandyti ant kartono, faneros ir kt.

Dažymas

Purškiamas dažymo įrenginys SAS + ALL veikia naudojant HVLP (High Volume Low Pressure) technologiją - šis sutrumpinimas taikomas yra: pistoletams, kurių slėgis oro purkštuko viduje neviršija 0,7 baro, esant nurodytam pistoleto tiekimo slėgiui. HVLP technika pasižymi dideliu efektyvumu.
Prietaisą galima dažyti trimis nustatymais (B pieš.): vertikaliu, horizontaliu ir apvaliu srautu.
Vidutinio srauto padėtis nustatoma atsukant tvirtinimo žiedą pistolete, tada pasukus dangtelį dviem purkštukais į reikiamą padėtį ir nustatant srauto pločio reguliatoriaus svirtį (A.12 pieš). Drugeliai nustatyti horizontaliai - vidutinis terpės srautas bus vertikalus.
Nustačius drugelius vertikalioje padėtyje, gausime horizontalų srautą.
Srauto pločio reguliavimo svirties į mažiausią padėtį nustatymas, teiks rutulio formos srautą.
Reikėtų atsiminti, kad terpė neturėtų būti purškiama iki galo, nes ji sukelia netolygų terpės pasiskirstymą ant paviršiaus. Purkštuko gale besikaupianti terpė (išdžiūvusi) turėtų būti pašalinta tinkamu skiedikliu.

Dažymo pistoletas

Purškimo intensyvumas reguliuojamas reguliavimo rankenėle, esančia po gaiduku (A.9 pieš). Sukant pagal laikrodžio rodyklę, padidinamas purkštuvo purškiamos terpės kiekis, sukant prieš laikrodžio rodyklę - sumažinamas terpės kiekis.

Pistoleto judesys dažymo metu turi būti vienodas. Dažymo metu pistoleto gaiduką reikia paspausti iki galo. Atstumas tarp purkštuko ir paviršiaus dažymo metu turi būti maždaug 30 cm.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrankį, išskirtinį dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.
Vengti akumuliatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumuliatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumuliatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.
Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jis visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą. Akumuliatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

⚠ DEMESIO **Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.**

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Akumuliatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Valymas

Valymas atliekamas išėmus akumuliatorių iš maitinimo lizdo. Valymą reikia atlikti atitinkamu skiedikliu (pvz., vandeniu).
Kad prietaisas ilgai tarnautų, prietaisą reikia būtinai valyti po kiekvieno dažymo.
1. Kad išardyti pistoletą su talpykla, reikia nuimti pistoleto blokadą (A.10 pieš.) sukant blokadą žemyn, tada pasukti pistoletą su baku į kairę ir išstumti iš pavaros įtaiso lizdo.
2. Atsukti talpyklą (A.1 pieš.), tada tiksliai išplauti ir nuvalyti vandeniu su nedideliu ploviklio kiekiu.
3. Į indą įpilti vandenį su plovikliu, tada prisukti talpyklą prie pistoleto ir pistoletą prijungti prie pavaros įtaiso.
4. Įjungti pagrindinį prietaisą, nukreipti purškimo pistoletą į tuščią indą ir pradėti valymo priemonės purškimą.
5. Ištuštinus indą, vėl jį reikia užpildyti skiedikliu ir pakartoti procedūrą.
6. Kartoti procedūrą tol, kol iš pistoleto bus purškiamas švarus skiediklis (vanduo).
7. Talpykla turi būti švari.
8. Periodiškai reikia valyti purkštuką, adatą ir vožtuvą šepetėliu.

Oro filtro keitimas

Periodiškai reikia tikrinti oro filtrą, esantį po dangčiu galinėje pistoleto pavaros įtaiso dalyje. Atveju, kai filtras yra purvinas ar sunaudotas reikia jį pakeisti į naują.

1. Kad pakeisti filtrą reikia atsukti du varžtus tvirtinančius filtro dangtį
2. Išimti sunaudotą filtrą ir pakeisti į naują
3. Sumontuoti dangtį ir susukti varžtais

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

⚠ DEMESIO **Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.**

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradedant priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo.
Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus.
Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai
„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumuliatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“.
Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Terpės nepadengia	Mažas terpės kiekis	Atsukti rankeną pistolete į kairę pusę
	Tanki terpė	Praskiesti terpę 10%
Didelis lako garavimas	Per didelis atstumas nuo paviršiaus	Sumažinti atstumą iki 30cm
	Per tiršta terpė	Sumažinti oro srautą sukant rankeną pistolete į kairę
Silpnas terpės srautas	Tanki terpė	Praskiesti terpę 10%
	Silpnas oro srautas	Pasukti srauto pistolete reguliavimo rankeną į dešinę.
	Užterštas purkštukas	Išvalyti purkštuką

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. Dažų purkštuvas DED7057 - 1 punktas 2. Purkštukų valymo adata - 1 punktas 3. Purkštuko raktas - 1 punktas 4. Purkštuko lizdas - 1 punktas 5. Šepetys - 1 elementas 6. Matavimo puodelis - 1 prekė

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT

Garantinis lapas

Katalogo Nr:
Partijos numeris: .....
(toliau – **Produktas**)
Produkto pirkimo data : ……
Pardavėjo antspaudas : ……..
Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7057	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Kiti elementai	Negarantuoja

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.Mąjac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU **SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.**

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

1. tvertne; 2. tvertnes vāks; 3. augšējais uzgrieznis; 4. sprausla; 5. sprauslas pozīcijas regulēšanas gredzens; 6. pistole ar tvertni; 7. pistoles piedziņas mezgls; 8. mēlīte; 9. sprauslas izvirzīšanas regulators; 10. bloķētājs; 11. bateriju ligzda; 12. strūklas platuma regulatora svira.

3. Ierīces norīkošana

Ierīci var izmantot remonta un būvdarbos, remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā. Krāsas smidzināšanas agregāts SAS+ALL ir ierīce, kas projektēta laku uz ūdens bāzes, kodņu, aizsargvielu, krāsu uz ūdens bāzes kokam un metāliem, lateksa un akrila sienu krāsu (atbilstoši izšķīdinātu) smidzināšanai. Šķīdinātāja daudzums, kas nepieciešams krāsas pareizai atšķaidīšanai (agregāta pareizai darbībai), var būt lielāks, nekā ražotāja ieteicamais.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU **Akumulatora maisītāju var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem “Pieļaujamajiem darba apstākļiem**”.

⚠UZMANĪBU **Maisītājs ir paredzēts tikai mājamatniekiem un mājsaimniecības lietošanai. Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot krāsām uz citu šķīdinātāju, kas nav ūdens, bāzes, krāsām ārdarbiem, krāsām fasāžu krāsošanai, sārma, skābes saturošām vielām, svešmateriālus saturošām vielā, un citām kodīgām, viegli uzliesmojošām un sprādzienbīstamām vielām.** Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.
Aizsargāt pret mitruma un atmosfēras nokrišņu iedarbību.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7057
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vidēja plūsma [L / min]	0,7
Sprauslas diametrs max [mm]	2,5
Vidēja viskozitāte [DIN-S]	60
Tvertnes tilpums [ml]	900
Rokturī izmērīts vibrācijas līmenis ah [m / s2]	2,83
Mērījumu nenoteiktība K [m / s2]	1,5
Trokšņa emisija:	
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)]	82
Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)]	93
Mērījumu nenoteiktība KpA, KwA [dB (A)]	3
Svars [kg]	1,27

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

⚠UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

⚠UZMANĪBU **Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.**

⚠UZMANĪBU **Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.**

Tvertnes uzpildīšana pirms krāsošanas

Smidzināšanas pistole sastāv no tvertnes vāka (att. A.2), smidzināmas vielas uzsūkšanas caurules un tvertnes (att. A.1). Ielejiet atbilstošu vielu plastmasas tvertnē ar tilpumu ~1 l (att. A.1) tā, lai tās apjoms nepārsniegtu augšējo līniju tvertnē. Ieskrūvējiet tvertni ar vielu nekustīgajā tvertnes vākā. Vielai un šķīdinātājam ir jābūt savstarpēji piemērotiem. Ražotāja norādījumiem neatbilstoša šķīdinātāja izmantošana var kļūt par pistoles aizsprostošanas iemeslu. Izmantojiet smidzināšanai paredzētas krāsas. Ražotājs vienmēr norāda šādu informāciju un iepakojuma.

Montāža

Pirms salikšanas sākšanas, izņemiet baterijas no barošanas ligzdas. Veicot krāsošanu ar ierīci iekštelpā, aizsargājiet virsmu pret nosmērēšanu. Pistole sastāv no divām pamatdaļām: pistoles ar tvertni (att. A.6) un piedziņas mezgla ar dzinēju (att. A.7). Lai demontētu vai saliktu pistoli, atlaidiet pistoles bloķētāju (att. A.10), pagriežot bloķētāju uz leju, pagrieziet pistoli ar tvertni pa kreisi un izbīdiet to no piedziņas ligzdas. Uzstādiet akumulatoru no līnijas SAS+ALL akumulatora ligzdā (att. A11). Ierīce ir gatava darbībai.

7. Ierīces ieslēgšana

⚠UZMANĪBU **Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprosta slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.**

⚠UZMANĪBU **TURIET ROKAS TĀLU NO SMIDZINĀMĀS KRĀSAS.**

Ievietojiet baterijas ligzdā (att. A.11). Uzpildiet tvertni ar krāsu, kā aprakstīts iepriekš. Lai sāktu krāsot, vērsiet pistoli krāsotas virsmas virzienā un nospiediet mēlīti līdz pretestībai (att. A.8).

8. Ierīces lietošana

Virsmas sagatavošana krāsošanai

Pirms krāsošanas sākšanas ir jāsagatavo virsma. Virsmai ir jābūt tīrai un sausai. Nekrāsojiet uz taukainām virsmām. Ja virsma ir gluda, padariet to matētu, piemēram, izmantojot smalku smilšpapīru, pēc tam noņemiet putekļus.

Smidzināma viela

Ierīce ir pielāgota krāsošanai ar vielām uz ūdens bāzes:
— lakām uz ūdens bāzes;
— krāsām uz ūdens bāzes kokam un metāliem;
— lateksa un akrila sienu krāsām (atbilstoši atšķaidītām);
— kodnēm un aizsargvielām uz ūdens bāzes kokam.
Katrs ražotājs nosaka procentuālo pieļaujamo šķīdinātāja daudzumu. Pirms noteiktas vielas izmantošanas pārbaudiet tās viskozitāti, izmantojot komplektā ietilpstošo kausiņu viskozitātes mērīšanai (sekundēs). Uzpildiet kausiņu, paceliet to uz āptuveni 15–20 cm augstumu (bloķējiet atveri). Pēc tam atbloķējiet atveri un izmēriet laiku, kurā viela plūst ar nepārtrauktu strūklu. Beidziet mērīšanu brīdī, kad viela sāk plūst ar pārtraukumiem. Nolasītais rezultāts ir viskozitāte. Ar ierīci var smidzināt krāsas, lakas, kodnes u. tml. ar viskozitāti līdz 60 s. Pareiza sienu krāsu smidzināšana ar agregātu ir iespējama, ja šķīdinātāja daudzums ir lielāks, nekā iesaka ražotājs (tas ir jāizvēlas eksperimentāli). Pirms krāsošanas sākšanas veiciet testu uz kartona, saplāksnes u. tml.

Krāsošana

Krāsas smidzināšanas agregāts SAS+ALL darbojas tehnoloģijā HVLP (*High Volume Low Pressure*) — šīs saīsinājums attiecas uz pistolēm, kurās spiediens sprauslas iekšā nepārsniedz 0,7 bar pie uzdota pistoles padeves spiediena. Tehnoloģija HVLP raksturojas ar augstu efektivitāti.
Ierīce ir pielāgota krāsošanai trijos režīmos (att. B): vertikālā, horizontālā un ar apaļu strūklu. Smidzināmas vielas strūklas pozicionēšana tiek veikta, atgriežot aizsarggredzenu pistolē, pagriežot uzliktni ar divām sprauslām atbilstošā pozīcijā un atbilstoši uzstādot strūklas platuma regulatora sviru (att. A.12). Ja spārni ir uzstādīti horizontāli, smidzināmas vielas strūkla ir vertikāla. Uzstādot spārnus vertikāli, strūkla ir horizontāla. Uzstādot strūklas platuma regulatora sviru minimālajā pozīcijā, strūkla ir apaļa. Ņemiet vērā, ka smidzināmo vielu nedrīkst izsmidzināt līdz galam, jo tas noved pie smidzināmās vielas nevienmērīgas izplatīšanas uz virsmas. Noņemiet uz sprauslas gala uzkrājušos (sakaltušo) smidzināmo vielu ar atbilstošu šķīdinātāju.

Krāsošanas pistole

Smidzināšanas intensitāte tiek iestatīta, pagriežot zem mēlītes esošo grozāmo pogu (att. A.9). Pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā, tiek paaugstināts smidzināmas vielas daudzums. Pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienā, tiek samazināts smidzināmas vielas daudzums.

Pistoles kustībai krāsošanas laikā ir jābūt vienmērīgai. Krāsošanas laikā mēlīte ir jānospiež līdz pretestībai. Sprauslas attālumam no virsmas krāsošanas laikā ir jābūt aptuveni 30 cm.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus.
Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.
Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.
Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.

⚠UZMANĪBU **Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.**

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces rokturī, pēc tam piespiest līdz roktura sprosta noslēgšanai.

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas sākšanas izņemiet baterijas no barošanas ligzdas. Tīrīšana ir jāveic ar atbilstošu šķīdinātāju (piemēram, ar ūdeni).
Lai nodrošinātu ilgstošu ierīces kalpošanas laiku, vienmēr tīriet to pēc katras krāsošanas reizes.
1. Lai demontētu pistoli ar tvertni, atlaidiet pistoles bloķētāju (att. A.10), pagriežot bloķētāju uz leju, pēc tam pagrieziet pistoli ar tvertni pa kreisi un izbīdiet to no piedziņas mezgla ligzdas.
2. Izskrūvējiet tvertni (att. A.1), rūpīgi noskalojiet to un iztīriet ar ūdeni ar nelielu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
3. Ielejiet ūdeni tvertnē, ieskrūvējiet tvertni pistolē un pieslēdziet pistoli piedziņas mezglam.
4. Ieslēdziet galveno ierīci, vērsiet smidzināšanas pistoli tukšā traukā un sāciet tīrīšanas līdzekļa smidzināšanu.
5. Pēc trauka iztukšošanas uzpildiet to ar šķīdinātāju un atkārtojiet procedūru.
6. Atkārtojiet šīs darbības līdz brīdim, kad no pistoles sāk plūst tīrs šķīdinātājs (ūdens).
7. Uzturiet tvertni tīrībā.
8. Periodiski rūpīgi iztīriet sprauslu, adatu un vārstu ar birsti.

Gaisa filtra nomaiņa

Periodiski pārbaudiet gaisa filtra zem vāka pistoles piedziņas mezgla aizmugurē stāvokli. Ja filtrs ir netīrs vai nodilis, nomainiet to pret jaunu.

1. Lai nomainītu filtru, atskrūvējiet divas skrūves, kas stiprina filtra vāku.
2. Izņemiet nodilušo filtru un nomainiet to pret jaunu.
3. Uzstādiet vāku un pieskrūvējiet to ar skrūvēm.

Ierīces konservācija
Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

UZMANĪBU **Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.**

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.
Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.
Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri
Skrūvgriezis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas. Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktdati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālam Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU **Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota**

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Smidzināma viela nepārklāj.	Mazs smidzināmas vielas daudzums.	Pagrieziet grozāmo pogu pistolē pa kreisi.
	Bieza smidzināma viela.	Atšķaidiet smidzināmo vielu par 10 %.
Liela lakas migla.	Pārāk liels attālums no virsmas.	Samaziniet attālumu līdz 30 cm.
	Pārāk šķidra smidzināma viela.	Samaziniet gaisa padevi, pagriežot grozāmo pogu pistolē pa kreisi.
Vāja smidzināmas vielas strūkla.	Bieza smidzināma viela.	Atšķaidiet smidzināmo vielu par 10 %.
	Vāja gaisa padeve.	Pagrieziet padeves regulēšanas pogu pistolē pa labi.
	Netīra sprausla.	Iztīriet sprauslu.

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Krāsas smidzinātājs DED7057 - 1 vienums 2. Sprauslu tīrīšanas adata - 1 vienums 3. Sprauslas atslēga - 1 vienums 4. Sprauslas ligzda - 1 vienums 5. Birste - 1 vienums 6. Mērīšanas kauss - 1 vienums

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV

Garantijas talons
Uz

Kataloga Nr.
Partijas numurs: .....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs: ……..

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:
1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7057	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Citi elementi	Nav garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4.Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brosúraként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

FIGYELEM **Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.**

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza.

2. A készülék leírása

1. Tartály; 2. Tartályfedél; 3. Felső anya; 4. Fúvóka; 5. Fúvóka beállítás szabályzógyűrű; 6. Szórópisztoly tartállyal 7. Pisztoly meghajtó egység; 8. Működtető kar; 9. Fúvóka áteresztés szabályzó; 10. Reteszelés; 11. Akkumulátor aljzat; 12. A sugár szélességének beállító karja

3. A készülék rendeltetése

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. Az SAS+ALL festékszóró berendezés egy olyan termék, amely vízbázisú lakkok, pácok, védőanyagok, vízbázisú festékek fára és fémekre, latex- és akril-falfestékek (megfelelő hígítás mellett) szóró festésére szolgál. A festék megfelelő hígításához szükséges hígító anyag mennyisége azonban a gyártó által ajánlottnál nagyobb is lehet (a berendezés működéséhez).

4.Használati korlátozások

FIGYELEM **Az akkumulátoros keverőgép kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek" megfelelően üzemeltethető.**

FIGYELEM **A keverőgépet barkácsoláshoz otthoni használatra szánták. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.**

Ne használja az elektromos kéziszerszámot olyan más oldószereken alapuló festékekhez, mint víz, homlokzati festékekhez, lúgokhoz, savakat tartalmazó anyagokhoz, idegen anyagokat tartalmazó anyagokhoz és más maró, tűzveszélyes és robbanásveszélyes anyagokhoz. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK
S1 folyamatos üzem
Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

5. Műszaki adatok

Készülékmodell	DED7057
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Közepes átfolyás [L / perc]	0,7
Fúvóka átmérője max [mm]	2,5
Közepes viszkozitás [DIN-S]	60
Tartály kapacitása [ml]	900
A fogantyún mért rezgés szintje ah [m / s2]	2,83
K [m / s2] mérési bizonytalanság	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB (A)]	82
Hangteljesítmény szint LwA [dB (A)]	93
KpA, KwA mérési bizonytalanság [dB (A)]	3
Súly [kg]	1,27

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM **A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!**

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.**

FIGYELEM **Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.**

A tartály megtöltése festés előtt
A szórópisztoly áll egy tartály fedeléből (A ábra, 2) egy a festőközeget szállító csőből és a tartályból (A ábra, 1). Az ~1l-es műanyagtartályba (A ábra, 1) öntsön megfelelő festőközeget, olyan mennyiségben, hogy az ne haladja meg a tartályon levő felső vonalat Csavarja be a tartályt a festőközeggel a tartály rögzített fedelébe. A festőközegnek és a hígítónak passzolniuk kell egymáshoz. A gyártó utasításainak nem megfelelő hígító használata a pisztoly eltömődését eredményezheti. Használjon olyan festéket, amelyet szóró festéshez szántak. Ezeket az információkat a gyártó mindig feltünteti a csomagoláson.

Összeszerelés

Az összeszerelést mindig az aljzatból kivett akkumulátor mellett végezze. A berendezéssel épületen belül festve ne feledje megóvni az egyéb felületeket a szennyeződésektől. A szórópisztoly két alapvető részből áll: a pisztoly a tartállyal (A ábra, 6) valamint a meghajtó egység a motorral (A ábra, 7). A szét- vagy összeszerelés céljából biztosítsa ki a pisztoly reteszét (A ábra, 10) a reteszt lefelé fordítva, majd a pisztolyt a tartállyal balra fordítva és húzza ki a meghajtó egység aljzatából. Az akkumulátor aljzatba (A ábra, 11) szerelje be a SAS+ALL szériájú akkumulátort. A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása

FIGYELEM **A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősínébe, egészen a fogantyúretesz működéséig. A berendezés munkára kész.**

FIGYELEM **TARTSA TÁVOL A KEZEIT A KISZÓRÓDÓ FESTÉKTŐL.**

Helyezze az akkumulátorokat az aljzatba (A ábra, 11). Töltse meg festékkel a tartályt, a fentebb leírt módon. A festés megkezdéséhez irányítsa a pisztolyt a festendő felület irányába, majd nyomja meg ütközésig a működtető kart (A ábra, 8).

8. A készülék használata

A felület előkészítése a festéshez

A festés megkezdése előtt ne feledje a felületek előkészítését. A felületnek tisztának és száraznak kell lennie. Ne fessen zsíros felületekre. Abban az esetben, ha a felület sima, akkor érdesíteni kell azt, pl. jó csiszoló papírral, majd el kell távolítani róla a port.

Festőközeg

A berendezés vízbázisú anyagokkal történő festéshez alkalmazható:
- vízbázisú lakkok
- vízbázisú festékek fához és fémhez,
- latex- és akril falfestékek (megfelelő hígítással).
- vízbázisú pácok és védőanyagok fához

Minden gyártó meghatározza a felhasznált hígítószer megengedett százalékos mennyiségét. A festőközeg használata előtt ellenőrizze annak viszkozitását, a berendezéshez mellékelt viszkozitás mérő csésze segítségével (másodpercekben mérve). Töltse meg a bögrét, emelje meg kb. 15-20 cm magasra (a nyílást elzárva). Majd engedje el a nyílást és mérje az időt, amíg a kiömlő sugár folyamatos. Abban a pillanatban mikor ez megszűnik, befejezzük a mérést. A leolvasott idő a viszkozitás. Berendezéssel szórhatók festékek, lakkok, pácok stb. 60s viszkozitással. A helyes festés festőberendezéssel, falfestékekkel akkor lehetséges, ha a hígító mennyisége nagyobb, mint a gyártó ajánlása (ezt kísérletileg kell meghatározni). A festés megkezdése előtt próbát kell végezni kartonon, rétegelt lemezen stb.

Festés

A SAS + ALL festékszóró berendezésegység HVLP (High Volume Low Pressure) technológián működik - ez a rövidítés: vonatkozik azokra a szórópisztolyokra, melyekben a levegőfúvókán belüli nyomás nem haladja meg a 0,7 bar-t, adott pisztoly tápnyomásnál. A HVLP technikát nagy hatékonyság jellemzi.

A berendezés festéshez alkalmazható három beállításban (B ábra): függőleges vízszintes és kör alakú sugárral. A festőközeg sugarának pozicionálása a pisztolyon levő biztosítógyűrű elforgatásán alapul, majd ezután forgassa el a karimát a két fúvókával a megfelelő pozícióba valamint a szélességszabályzó karját állítsa megfelelőre (A ábra, 12). A vízszintesre (horizontális) állított pillangók - a festőközeg sugara függőleges lesz. A pillangók függőleges helyzetbe állításakor vízszintes sugarat fogunk kapni. A szórási sugár szélességszabályzó karjának a minimális pozíciójába állításával kap kör alakú sugarat. Emlékezzen arra, hogy a festőközeget nem szabad teljesen kipermetezni, mivel ez a közeg egyenetlen eloszlását okozza a felületen. A fúvóka végén felhalmozódó (beszáradt) festőközeget távolítsa el a megfelelő hígítóval.

Szórópisztoly

A szórás intenzitását a kioldó alatt található szabályzó gomb segítségével kell beállítani (A ábra, 9). Elforgatva az óramutató járásával megegyező irányba, a szórandó festőközeg mennyiségét növeljük a pisztolyon, ellentétes irányba forgatva csökkentjük a festőközeg mennyiségét.

A pisztoly mozgásának a festés során egyenletesnek kell lennie. Festés közben nyomja le teljesen a kioldót. Festés közben a fúvóka távolságának a felülettől kb. ~30cm-nek kell lennie. ~30cm.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

⚠ FIGYELEM **A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.**

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiszerelésének módja

Az akkumulátor kiszerelésének céljából, fogja meg a fúró-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretesz be nem kapcsolódik.

Tisztítás

A tisztítást a tápaljzatból kivett akkumulátor mellett végezze. A tisztítást végezze megfelelő hígítóval (pl. víz)

A hosszú távú használhatóság érdekében a berendezést minden festés után feltétlenül meg kell tisztítani.

1. A pisztoly a tartállyal való leszerelése céljából biztosítsa ki a pisztoly reteszét (A ábra, 10) a reteszt lefelé fordítva, majd a pisztolyt a tartállyal balra fordítva és húzza ki a meghajtó egység aljzatából.
2. Csavarja ki a tartályt (A ábra, 1), majd gondosan öblítse azt ki és tisztítsa meg kismennyiségű mosogatószeres vízzel.
3. Öntsön az edénybe vizet mosogatószerrel csavarja a tartályt a pisztolyhoz, csatlakoztassa a pisztolyt a meghajtó egységhez.
4. Kapcsolja be a főberendezést, irányítsa a pisztolyt egy üres edénybe és kezdje el a tisztítószer szórását.
5. Az edény kiürítése után újra töltse meg azt hígítóval és ismételje meg a folyamatot.
6. Ezt a tevékenységet ismételje addig, míg a pisztoly elkezd tiszta hígítót (vizet) szórni
7. Tartsa tisztán a tartályt.
8. Rendszeresen tisztítsa meg gondosan a fúvókát, a tűt, és a szelepet kefével.

A levegőszűrő cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a meghajtó egység hátsó részén levő fedél alatt található levegőszűrő állapotát. Abban az esetben, ha a szűrő piszkos vagy elhasználódott cserélje azt ki újra.

1. A szűrő cseréje céljából csavar le a szűri fedelét tartó két csavart
2. Vegye ki z elhasználódott szűrőt és cserélje ki újra,
3. Szerelje vissza a fedelet és húzza meg a csavarokat.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

⚠ FIGYELEM **Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készüléken.**

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészeken.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fúró-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szemvízébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról**

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A festőközeg nem fed	Kis mennyiségű festőközeg	Tekerje el a pisztolyon a forgatógombot balra
	Sűrű festőközeg	Hígítsa meg a festőközeget 10%al
Nagy lakköd	Túl nagy távolság a felülettől	Csökkentse a távolságot 30 cm-re
	Túl híg festőközeg	Csökkentse a légáramot elfordítva a pisztolyon a forgatógombot balra
A festőközeg gyenge sugara	Sűrű festőközeg	Hígítsa meg a festőközeget 10%al
	Gyenge légáram	Forgassa el a pisztolyon a légáram szabályzó gombját a pisztolyon jobbra.
	Elszennyeződött fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Festék permetezőgép DED7057 - 1 tétel 2. Fúvóka tisztító tű - 1 tétel 3. Fúvóka kulcs - 1 tétel 4. Fúvóka foglalat - 1 tétel 5. Kefe - 1 tétel 6. Mérőpohár - 1 tétel

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU

Garanciajegy

Katalógusszám:
Gyártási tétel száma: .....
(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: ……

Az eladó pecsétje: ……..

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I.A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II.Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7057	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Egyéb elemek	**Nincs garancia**

III.A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Az eredeti utasítás fordítása

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO

Cuprinsul

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune şi utilizarea aparatului
9. Verificări şi reglaje curente
10. Piese de schimb şi accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broşură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipseşte Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul şi toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor şi instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele şi instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠ ATENȚIE **Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele şi acumulatoarele din linia SAS+ALL.**

Acumulatorul Li-Ion şi încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumulatoare şi încărcătoare decât cele recomendate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

1. Recipient; 2. Capacul recipientului; 3. Piuliță superioară; 4. Duza; 5. Inel de reglare a setări duzei; 6. Pistol cu recipient; 7. Ansamblul de antrenare a pistolului; 8. Declanșator; 9. Regulator de extensie a duzei; 10. Blocarea; 11. Priza bateriei; 12. Maneta de reglare a lățimii fluxului

3. Destinația aparatului

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori respectând condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de exploatare. Agregatul pentru vopsire prin pulverizare SAS + ALL este un produs conceput pentru pulverizarea lacurilor pe bază de apă, baițurilor, substanțelor de protecție, vopselelor pe bază de apă pentru lemn și metale, vopselelor latex și vopselelor acrilice pentru pereți (diluate corespunzător). Cu toate acestea, cantitatea de diluant necesar pentru diluarea corectă a vopselei (funcționarea corespunzătoare a agregatului) poate fi mai mare decât cea recomandată de producător.

4. Restricții de utilizare

⚠ ATENȚIE **Mixterul cu baterie poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” menționate mai jos.**

⚠ ATENȚIE **Mixterul este destinat numai pentru bricolaj și pentru uz casnic. Modificări neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice alte modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale şi vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunilor de utilizare vor duce la pierderea imediată a Drepturile de Garanției.**

Nu folosiți scule electrice pentru vopsele pe bază de solvenți, alți decât apa, pentru vopsele de exterior, vopsele de fațadă, leşie, substanțe care conțin acid, substanțe care conțin materiale străine și alte materiale corozive, inflamabile și explozive. Utilizarea sculelui electric în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat sau neconform cu Instrucțiunile de funcționare va duce la pierderea imediată a Garanției.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. **Se recomandă *încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare* corespunzător, între *10°C* şi *30°***. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C. Protejați- de umiditate și precipitații.

5. Date technice

Model de dispozitiv	DED7057
Tensiune de funcționare [V]	18 d.c.
Debit mediu [L / min]	0,7
Diametrul duzei max [mm]	2,5
Vâscozitate medie [DIN-S]	60
Capacitatea rezervorului [ml]	900
Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul ah [m / s2]	2,83
Incertitudinea de măsurare K [m / s2]	1,5
Emisie de zgomot:	
Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)]	82
Nivel de putere sonor LwA [dB (A)]	93
Incertitudinea de măsurare KpA, KwA [dB (A)]	3
Greutate [kg]	1,27

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1 şi s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

⚠ ATENȚIE **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

⚠ ATENȚIE **Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator şi Încărcătoare.**

⚠ ATENȚIE **Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată.**

⚠ ATENȚIE **Umplerea recipientului înainte de vopsire**

Pistolul de pulverizare este format din capacul recipientului (fig. A.2) și tub de aspirare a mediului și recipient (fig. A.1). Turnați mediul corespunzător în recipient de plastic cu o capacitate de ~ 1l (Fig. A.1) într-o cantitate care nu depășește linia superioară de pe recipient. Înșurubați recipientul cu mediul în capacul fix al recipientului. Mediu și diluantul trebuie să se potrivească. Utilizarea unui diluant care nu este în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate duce la blocarea pistolului. Folosiți vopsea destinată vopsirii prin pulverizare. Producătorul afisează întotdeauna aceste informații pe ambalaj.

Montarea

Asamblarea se efectuează cu bateria scoasă din priza electrică. Când vopsiți cu ajutorul aparatului în interiorul încăperi, nu uitați să protejați suprafața împotriva murdăriei. Pistolul este format din două părți de bază: pistol cu recipient (fig. A.6) și o unitate de antrenare cu motor (fig. A.7). Pentru demontare sau asamblare, deblocați blocarea pistolului (fig. A.10) răsucind blocarea spre jos, iar apoi răsuciți pistolul cu recipientul spre stânga și scoateți din priza unității de antrenare. Instalați bateria SAS + ALL în priza bateriei (fig. A.11). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

⚠ ATENȚIE **Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.**

⚠ ATENȚIE **MÂINILE ȚINEȚI DEPARTE DE VOPSEA ȚÂȘNITĂ**

Introduceți bateria în priză (fig. A.11). Umpleți recipientu; cu vopsea așa cum este descris mai sus. Pentru a începe vopsirea, orientați pistolul spre suprafața de vopsit, apoi apăsați declanşatorul până la rezstență (fig. A.8).

8. Punere în funcțiune şi utilizarea aparatului

Pregătirea suprafeței pentru vopsire

Înainte de a vopsi, asigurați-vă că ați pregătit suprafața. Această suprafață trebuie să fie curată și uscată. Nu vopsiți pe suprafețe grase. În cazul în care suprafața este netedă, ar trebui să fie mătuită, de exemplu, cu șmirghel fin, iar apoi trebuie îndepărtat praful.

Mediu

Aparatul este adaptat pentru vopsire cu substanțe pe bază de apă:
- lacuri pe bază de apă
- lacuri pe bază de apă pentru lemn şi metal
- vopsele pe bază de latex şi acril pentru pereți (diluați coresponzător)
- Beițuri şi substanțe de protecție pe bază de apă pentru lemn

Fiecare producător stabilește în procent cantitatea acceptabilă de diluant folosit. Înainte de a folosi mediul, verificați vâscozitatea acestuia utilizând cună atașată la aparat pentru a măsura vâscozitatea (măsurată în secunde). Cuna trebuie umplută, ridicată la o înălțime de aproximativ 15-20 cm (blocați gaura) Apoi eliberați gaura și măsurați timpul până când fluxul este continuu. În momentul când începe să se întrerupe, terminați măsurarea. Timpul citit este vâscozitatea. Aparatul poate fi folosit pentru a pulveriza vopsele, lacuri, beițuri etc., cu o vâscozitate de până la 60sec. Vopsirea corectă cu ajutorul agregatului, cu vopsele pentru perete este posibilă atunci când cantitatea de diluant este mai mare decât cea recomandată de producător (trebuie aleasă experimental). Înainte de vopsire, testați-l pe hârtie, carton, placaj etc.

Vopsire

Agregatul de vopsire prin pulverizare SAS + ALL funcționează în tehnologia HVLP (High Volume LowPressure) - această abreviere se aplică: pistolilor la care presiunea din interiorul duzei de aer nu depășește 0,7 bar, la presiune de alimentare dată a pistolului. Tehnica HVLP se caracterizează prin eficiență ridicată.

Aparatul este adaptat pentru a se vopsi în trei setări (fig. B): jet vertical, orizontal și rotund. Poziționarea fluxului mediului constă în deșurubarea inelului de fixare în pistol, apoi răsucirea eclisei cu două duze în poziția corespunzătoare și setarea corespunzătoare a manetei regulatorului de lățime a fluxului (fig. A.12). Capul de fluture setat orizontal - fluxul mediului va fi vertical. Când capul de fluture setați în poziția verticală, obțineți un flux orizontal. Plasarea manetei de reglare a lățimii fluxului în poziția minimă va oferi un flux în formă de cerc. Trebuie să țineți minte că nu trebuie să pulverizați mediul până la capăt, deoarece acest lucru determină distribuirea neuniformă pe suprafață. Mediu (uscat) care se acumulează la capătul duzei trebuie îndepărtat cu un diluant adecvat.

Pistol de vopsire

Intensitatea pulverizării este reglată cu butonul rotativ de reglare de sub declanșator (Fig. A.9). Răsucirea în sensul acelor de ceasornic crește cantitatea de mediu pulverizat de pistol, Răsucirea în sens invers acelor de ceasornic reduce cantitatea de mediu.

Mișcarea pistolului în timpul vopsirii trebuie să fie uniformă. Când vopsiți, apăsați declanşatorul pistolului până la rezistență. Distanța dintre duză și suprafață în timpul vopsirii trebuie să fie de aproximativ de 30 cm.

9. Verificări şi reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă, Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarcă sub nivelul critic şi să se deterioreze

Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Baterile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrate la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumulatoarelor şi încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă o să trimiteți maşina de înşurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentală şi să scoateți bateria din suportul încărcătoarei.

Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați maşina de găurit-înşurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul maşinii de găurit-înşurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

Curățare

Curățarea se efectuează cu bateria scoasă din priza electrică. Curățarea trebuie făcută cu un diluant adecvat (de exemplu, apă)

De a utiliza aparatul pe o durată mai lungă, trebuie curățat după fiecare vopsire.

1. Pentru a demonta pistolul din recipientul, deblocați blocarea pistolului (fig. A.10) răsucind blocada spre jos, apoi răsuciți pistolul cu recipient spre stânga şi scoateți din priza unității de antrenare.
2. Deşurubați recipientul (fig. A.1), apoi clătiți-l bine şi curățați-l cu apă şi puțin detergent
3. Turnați apă şi detergent în recipient aparatului, apoi înşurubați recipientul în pistol şi conectați pistolul la unitatea de antrenare.
4. Porniți aparatul principal, orientați pistolul de pulverizare într-un recipient gol şi începeți să pulverizați agentul de curățare.
5. După ce recipientul aparatului se goleşte, umpleți-l din nou cu diluantul şi repetați procedura.
6. Repetați procedura până când din pistol se va pulverizea diluantul curat (apă)..
7. Păstrați recipientul curat
8. Curățați periodic duza, acul şi supapa cu o perie.

Înlocuirea filtrului de aer

Verificați periodic starea filtrului de aer situat sub capacul din spatele unității de antrenare a pistolului. Dacă filtrul este murdar, sau uzat ar trebui înlocuit cu unul nou.

1. Pentru a înlocui filtrul, scoateți cele două şuruburi care fixează capacul filtrului
2. Scoateți filtrul folosit şi înlocuiți-l cu unul nou
3. Montați capacul şi fixați-l cu şuruburi

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a maşinii de înşurubat şi a acumulatorului şi încărcătoarei.

ATENȚIE **Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.**

Asta poate cauza vătămări corporale grave şi electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul maşinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea maşinii de înşurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa şi a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior şi deteriorarea permanentă a acumulatorului..

10. Piese de schimb şi accesorii

Accesorii recomendate

Maşina de găurit - înşurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator şi încărcătoare din linia SAS+ALL. La comanda pieselor de schimb şi accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date technice precum şi numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să ataşați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuază service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor

ATTENION **Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare**

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Mediu nu acoperă	Cantitatea mică de mediu	Deşurubați butonul rotativ al pistolului spre partea stângă
	Mediu dens	Diluați mediu cu 10%
Ceața de pulverizare mare	Prea mare distanță de la suprafață	Micşorați distanța până la 30cm
	Mediu prea diluat	Reduceți fluxul de aer prin răsucirea butonului rotativ al pistolului spre stânga
Fluxul mediului slab	Mediu dens	Diluați mediu cu 10%
	Flux de aer slab	Răsuciți butonul rotativ de reglare al debitului din pistol spre dreapta
	Duza murdară	Curățați duza

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Pulverizator de vopsea DED7057 - 1 articol 2. Ac de curățare a duzei - 1 articol 3. Cheie duză - 1 articol 4. Priză duză - 1 articol 5. Perie - 1 articol 6. Cupă de măsurare - 1 articol

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

Simbolul afişat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase şi evitarea impactului negativ asupra sănătății şi mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor şi componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deşeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO

Certificat de garanţie

Pentru

Nr. de katalog:

Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: ……

Ştampila vânzătorului: ……..

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 şi OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție şi a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăşi 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,*[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic]* NIP *[CIF]* 527-020-49-33, Kapitał zakładowy *[capital social]*: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie:

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7057	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Alte elemente	Fără garanție

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

IV. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.

2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamaţie:
1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
10. Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13.Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigefügt.
Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beugefügt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ WARNUNG. Alle ⚠ mit versehenen Warnungen und alle Hinweise ⚠ gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Beschreibung des Gerätes

1. Behälter; 2. Behälterdeckel; 3. Obere Mutter; 4. Düse; 5. Drehknopf der Düse; 6. Pistole mit Behälter; 7. Antriebseinheit der Pistole; 8. Abzug; 9. Regler für Düsenverlängerung; 10. Sperre; 11. Batteriesteckdose; 12. Hebel der Strahlbreite

3. Bestimmung des Gerätes

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden. Das Farbsprühsystem SAS+ALL ist ein Produkt, das zum Spritzen von Wasserbasislacken, Beizen, Schutzsubstanzen, Farben auf Wasserbasis für Holz und Metalle, Latex- und Acrylfarben für Wände (entsprechend verdünnt) bestimmt ist. Die Menge an Verdünner, die zur richtigen Verdünnung der Farbe (ordnungsgemäße Funktion des Geräts) benötigt wird, kann jedoch größer sein als vom Hersteller empfohlen.

4. Benutzungsbeschränkungen

⚠ ACHTUNG Das Akku-Rührwerk darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.

⚠ ACHTUNG Das Rührwerk ist ausschließlich für den Heimwerker- und Hausgebrauch bestimmt. Jede unbefugte Änderung der mechanischen und elektrischen Struktur, jede Modifikation, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als unerlaubt betrachtet und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

Das Elektrowerkzeug darf nicht für andere lösungsmittelhaltige Farben als Wasser, Außenfarben, Fassadenfarben, Lauge, säurehaltige Stoffe, Stoffe mit Fremdstoffen und andere korrosive, brennbare oder explosive Materialien verwendet werden. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer Weise, die nicht mit dem Verwendungszweck oder der Bedienungsanleitung übereinstimmt, führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 Dauerbetrieb
Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7057
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Mittlerer Durchfluss [L / min]	0,7
Düsendurchmesser max [mm]	2,5
Mittlere Viskosität [DIN-S]	60
Tankinhalt	900
Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s2]	2,83
Messunsicherheit K [m / s2]	1,5
Geräuschemission:	

Schalldruckpegel LpA [dB (A)]	82
Schallleistungspegel LwA [dB (A)]	93
Messunsicherheit KpA, KwA [dB (A)]	3
Gewicht [kg]	1,27

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

⚠ ACHTUNG **Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!**

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

⚠ ACHTUNG **Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.**

⚠ ACHTUNG **Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden.**

Füllen des Behälters vor dem Lackieren

Die Spritzpistole besteht aus einem Behälterdeckel (Abb. A.2) und einem Schlauch für das Medium und den Behälter (Abb. A.1). In den Kunststoffbehälter mit ~1l Fassungsvermögen (Abb. A.1) gießen Sie ein geeignetes Medium in einer Menge, die die obere Linie des Behälters nicht überschreitet. Der Behälter mit dem Medium wird in den festen Behälterdeckel geschraubt. Das Medium und der Verdünner müssen zusammenpassen. Die Verwendung des Verdünners, der nicht den Empfehlungen des Herstellers entspricht, kann zu einer Verstopfung der Pistole führen. Verwenden Sie Farbe, die für die Spritzlackierung vorgesehen ist. Der Hersteller bringt diese Informationen immer auf der Verpackung an.

Installation

Das Zusammenlegen erfolgt, wenn der Akku aus der Netzsteckdose entfernt wird. Wenn Sie mit dem Gerät im Raum lackieren, denken Sie daran, die Oberfläche vor Schmutz zu schützen. Die Pistole besteht aus zwei Grundteilen: Pistole mit Behälter (Abb. A.6) und Antriebseinheit mit Motor (Abb. A.7). Zur Demontage bzw. Montage ist die Sperre der Pistole (Abb. A.10) durch Herunterdrehen der Sperre zu lösen, dann die Pistole mit dem Behälter nach links zu drehen und aus der Antriebseinheit herauszuziehen. Setzen Sie einen SAS+ALL-Akku in den Akkuschacht ein (Abb. A.11). Das Gerät ist einsatzbereit.

7. Einschalten des Gerätes

⚠ ACHTUNG **Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschacht im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.**

⚠ ACHTUNG **HALTEN SIE IHRE HÄNDE VON DER FARBE FERN.**

Setzen Sie den Akku in den Schacht ein (Abb. A.11). Füllen Sie den Behälter wie oben beschrieben mit Farbe. Um mit dem Lackieren zu beginnen, richten Sie die Pistole auf die zu lackierende Oberfläche und drücken Sie dann den Abzug bis zum Anschlag (Abb. A.8).

8. Benutzung des Gerätes

Vorbereitung der Oberfläche für die Lackierung

Bevor Sie mit der Lackierung beginnen, denken Sie daran, die Oberfläche vorzubereiten. Die Oberfläche sollte gereinigt und getrocknet werden. Lackieren Sie nicht auf fettige Oberflächen. Wenn die Oberfläche glatt ist, sollte sie z.B. mit feinem Schleifpapier mattiert werden, und dann sollte der Staub entfernt werden.

Medium

Das Gerät ist für die Lackierung mit Substanzen auf Wasserbasis ausgelegt:
- Lacke auf Wasserbasis
- Farben auf Wasserbasis für Holz und Metalle,
- Latex- und Acryl-Farben für Wände (entsprechend verdünnt).
- Beizen und Schutzmittel für Holz auf Wasserbasis

Jeder Hersteller legt den Prozentsatz des Verdünnungsmittels fest, der verwendet werden darf. Vor der Verwendung des Mediums muss dessen Viskosität mit dem mitgelieferten Viskositätsmessbecher (gemessen in Sekunden) überprüft werden. Der Becher wird gefüllt, auf eine Höhe von ca. 15-20 cm angehoben (das Loch wird blockiert), dann wird das Loch freigegeben und die Zeit gemessen, solange der Strom kontinuierlich fließt. Wenn sie unterbrochen wird, ist die Messung beendet. Die abgelesene Zeit ist die Viskosität. Das Gerät kann Farben, Lacke, Beizen usw. mit einer Viskosität von bis zu 60s versprühen. Korrektes Lackieren mit dem Gerät, Wandfarben, ist möglich, wenn die Menge des Verdünners größer ist als vom Hersteller empfohlen (sie sollte experimentell ausgewählt werden). Vor Beginn des Lackierens sollte ein Test auf Karton, Pappe, Sperrholz usw. durchgeführt werden.

Lackieren

Das Farbsprühsystem SAS+ALL arbeitet mit der HVLP-Technologie (High Volume Low Pressure) - diese Abkürzung bezieht sich auf: Pistolen, bei denen der Luftdruck in der Düse bei einem bestimmten Versorgungsdruck der Pistole 0,7 bar nicht übersteigt. Die HVLP-Technologie zeichnet sich durch eine hohe Effizienz aus.

Das Gerät ist für die Lackierung in drei Einstellungen ausgelegt (Abb. B): vertikales, horizontales und kreisförmiges Sprühen. Die Positionierung des Strahls von Medium besteht darin, den Sicherungsring in der Pistole abzuschrauben und dann die Kappe mit zwei Düsen in die entsprechende Position und die entsprechende Einstellung des Hebels der Strahlbreite zu drehen (Abb. A.12). Die Schmetterlinge sind waagerecht (horizontal) - der Strom des Mediums wird vertikal sein. Wenn die Schmetterlinge vertikal positioniert werden, ist der Strahl horizontal. Die minimale Position des Hebels zur Einstellung der Strahlbreite erzeugt einen kreisförmigen Strahl. Bitte beachten Sie, dass das Medium nicht bis zum Ende gesprüht werden sollte, da dies zu einer ungleichmäßigen Verteilung des Mediums auf der Oberfläche führt. Eventuell angesammeltes (getrocknetes) Medium am Ende der Düse sollte mit einem geeigneten Verdünnungsmittel entfernt werden.

Sprühpistole

Die Intensität des Sprühens wird mit dem Drehknopf unter dem Abzug eingestellt (Abb. A.9). Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Menge des von der Pistole versprühten Mediums, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie die Menge des Mediums.

Die Bewegung der Pistole während des Lackierens muss einheitlich sein.
Während des Lackierens muss der Abzugshebel der Pistole bis zum Anschlag gedrückt werden. Der Abstand zwischen der Düse und der Oberfläche muss während des Lackierens ca. ~30cm.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Das ganze Elektrowerkzeug ist regelmäßig zu reinigen, wobei die besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung von Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.

Es ist das Aufladen des Akkumulators direkt nach einer intensiven Benutzung zu vermeiden. Im Hinblick rauf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht, in einem komplett entladenen Zustand aufzubewahren, denn dann kann er sich unter das kritische Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

Ein nicht benutzter Akkumulator ist also in einem teilweise (bis zu ca. 40%) aufgeladenen Zustand aufzubewahren. Der Akkumulator ist nachzuladen, bevor er sich komplett entladen hat. Die Batterien sind in einem Temperaturbereich von 10-30°C aufzubewahren. Ein in niedrigen Temperaturen aufbewahrter Akkumulator verliert schneller an Kapazität.

Das Aufladen des Akkumulators ist in der Bedienungsanleitung zum Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

⚠ ACHTUNG **Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich sein.**

Sollte es sich als notwendig erweisen, die Schlagbohrmaschine zum Service zwecks Reparaturausführung zu verschicken, muss man sie vor zufälligen mechanischen Beschädigungen sichern sowie die Batterien aus dem Schaft des Ladegeräten hinausschieben.

Demontage des Akkumulators

Um den Akkumulator zu demontieren, muss man die Schlagbohrmaschine am Griff festhalten, und dann die sich am vorderen/Seitenteil der Batterie befindliche Taste loslassen. Den Akkumulator aus dem Handgriff der Schlagbohrmaschine hinausschieben. Um den Akkumulator zu montieren, muss man den Akkumulator in den Handgriff der Schlagbohrmaschine hineinschieben und dann anpressen bis der Schnappverschluss des Handgriffes anspricht.

Reinigung

Die Reinigung sollte bei aus der Netzsteckdose entnommenem Akku durchgeführt werden. Die Reinigung sollte mit einem geeigneten Verdünnungsmittel (z.B. Wasser) durchgeführt werden

Um die langfristige Nutzbarkeit zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, das Gerät nach jedem Lackieren zu reinigen.

1. Um die Pistole mit dem Behälter zu demontieren, sollte die Sperre der Pistole entriegelt werden (Abb. A.10), indem die Sperre nach unten gedreht wird, dann die Pistole mit dem Behälter nach links gedreht und aus dem Antriebseinheit herausgezogen wird.
2. Schrauben Sie den Behälter ab (Abb. A.1), spülen Sie ihn dann gründlich aus und reinigen Sie ihn mit Wasser mit einer kleinen Menge an Reinigungsmittel.
3. Gießen Sie Wasser mit Reinigungsmittel in den Behälter, schrauben Sie dann den Behälter in die Pistole und verbinden Sie die Pistole mit der Antriebseinheit.
4. Schalten Sie die Haupteinheit ein, richten Sie die Spritzpistole in einen leeren Behälter und beginnen Sie mit dem Spritzen des Reinigungsmittels.
5. Nach dem Entleeren des Behälters füllen Sie ihn mit Verdünner auf und wiederholen den Vorgang.
6. Wiederholen Sie den Vorgang, bis aus der Spritzpistole klarer Verdünner gespritzt wird (Wasser).
7. Den Behälter sauber halten.
8. Reinigen Sie die Düse, die Nadel und das Ventil regelmäßig gründlich mit einer Bürste.

Austausch des Luftfilters

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Luftfilters unter der Abdeckung an der Rückseite der Antriebseinheit der Pistole. Wenn der Filter verschmutzt ist, sollte der verschlissene Luftfilter durch einen neuen ersetzt werden.

1. Zum Austausch des Filters lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen der Filterdeckel befestigt ist
2. Entfernen Sie den gebrauchten Filter und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
3. Montieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben an.

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

ACHTUNG **Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen.**

Dies kann zu ernsten Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.
Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Saubermachen darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.
Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

10. Ersatzteile und Accessoires

Empfphlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

ACHTUNG **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen**

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Medium verdeckt sich nicht	Kleine Menge von Medium	Schrauben Sie den Knopf der Pistole nach links ab
	Dichtes Medium	Verdünnen Sie das Medium um 10%
Großer Farbnebel	Zu weit von der Oberfläche entfernt	Reduzieren Sie den Abstand auf 30cm
	Zu einem seltenen Medium	Reduzieren Sie den Luftstrom durch Drehen des Knopfes in der Pistole, links
Der schwache Strahl von Medium	Dichtes Medium	Verdünnen Sie das Medium um 10%
	Schlechter Luftstrom	Drehen Sie den Drehknopf zur Einstellung des Luftstroms an der Pistole nach rechts.
	Verschmutzte Düse	Reinigen Sie die Düse

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1. Farbspritzgerät DED7057 - 1 Stück 2. Düsenreinigungsnadel - 1 Stück 3. Düsenschlüssel - 1 Stück 4. Düsenfassung - 1 Stück 5. Bürste - 1 Stück 6. Messbecher - 1 Stück

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE

Garantiekarte

Für

Katalognummer:
Lotnummer: .....
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: ……

Stempel des Verkäufers: ……..

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
DED7057	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Sonstige Elemente	**Keine Garantie**

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

Übersetzung der Originalanleitung

SI

Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje napak
12. Dokončanje opreme
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom izklicnika, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR **Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.**

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

2. Opis naprave

Slika A: 1. rezervoar; 2. pokrov rezervoarja; 3. zgornja matica; 4. šoba; 5. obroč za nastavitev šobe; 6. pištola z rezervoarjem; 7. pogonska enota pištole; 8. sprožilec; 9. regulator podaljška šobe; 10. zaklep; 11. priključek baterije; 12. vzvod za nastavitev širine pršenja

3. Namen naprave

Lakirna enota SAS+ALL je izdelek, namenjen brizganju barv na vodni osnovi, madežev, zaščitnih sredstev, barv na vodni osnovi za les in kovine ter lateksnih in akrilnih barv za stene (ustrezno razredčenih). Vendar je lahko količina razredčila, ki je potrebna za pravilno razredčenje barve (pravilno delovanje enote), večja, kot priporoča proizvajalec.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR **Napravo lahko uporabljate le v skladu z naslednjimi "Dovoljenimi pogoji**

⚠ POZOR **Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v priročniku.**

Uporaba električnega orodja v nasprotju z navodili v uporabniškem priročniku se šteje za nezakonito in ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.
Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati za barve na osnovi topil, ki niso voda, zunanje barve, fasadne barve, lug, snovi, ki vsebujejo kisline, snovi, ki vsebujejo tujke, in druge jedke, vnetljive in eksplozivne snovi. Zaradi uporabe električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo boste takoj izgubili garancijske pravice.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI
S1
Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C. Zaščitite pred vlago in padavinami.

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7057
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Pretok medija [L/min]	0,7
Premer šobe max. [mm].	2,5
Viskoznost tekočine [DIN-S]	60
Prostornina rezervoarja [ml]	900
Raven vibracij, izmerjena pri ročaju a_h [m/s]^2	2,83
Merilna negotovost K [m/s]^2	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	82
Raven zvočne moči L_{wA} [dB(A)]	93
Merilna negotovost K_{pA} , K_{wA} [dB(A)]	3
Teža [kg]	1,27

Informacije o hrupu in vibracijah.
Kombinirana vrednost vibracij a in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.
Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

⚠ POZOR **Pripravljalne korake, opisane v nadaljevanju, je treba opraviti ob izklopljenem napajanju.**

Polnjenje rezervoarja pred barvanjem

Razpršilna pištola je sestavljena iz pokrova rezervoarja (slika A.2) ter cevi za dovod medija in rezervoarja (slika A.1). V ~1l plastični rezervoar (slika A.1) se nalije ustrezno sredstvo v količini, ki ne presega zgornje črte na rezervoarju. Rezervoar z medijem privijemo v pokrov nepremičnega rezervoarja. Medij in razredčilo se morata ujemati. Uporaba razredčila, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzroči zamašitev pištole. Uporabljajte barve, ki so namenjene barvanju z razprševanjem. Proizvajalec to vedno navede na embalaži.

Montaža

Zlaganje se izvaja, ko je baterija izvlečena iz vtičnice. Pri slikanju z napravo v zaprtih prostorih ne pozabite zaščititi površine pred umazanijo. Pištola je sestavljena iz dveh osnovnih delov: pištole z rezervoarjem (slika A.6) in pogonske enote z motorjem (slika A.7). Če želite razstaviti ali sestaviti pištolo, odklenite ključavnico pištole (slika A.10) tako, da jo obrnete navzdol, nato obrnite pištolo s posodo proti urinemu kazalcu in jo potisnite iz vtičnice pogonske enote. V vtičnico baterije namestite baterijo iz linije SAS+ALL (slika A.11). Enota je zdaj pripravljena za delovanje.

7. Vklop naprave

⚠ POZOR **Napravo napaja 18V baterija. Napolnjen akumulatorski sklop potisnite v vodilo v ročaju, dokler se ključavnica ročaja ne zaskoči. Orodje je pripravljeno za uporabo.**

⚠ POZOR **ROKE DRŽITE STRAN OD IZMETANE BARVE.**

Vstavite baterije v vtičnico (slika A.11). Rezervoar napolnite z barvo, kot je opisano zgoraj. Če želite začeti barvati, usmerite pištolo v smer površine, ki jo želite pobarvati, in čim bolj pritisnite sprožilec (slika A.8).

8. Uporaba naprave

Priprava površine za barvanje

Pred začetkom barvanja ne pozabite pripraviti površine. Površina mora biti čista in suha. Ne barvajte na mastnih površinah. Če je površina gladka, jo je treba zgladiti, npr. z drobnim brusnim papirjem, nato pa odstraniti prah.

Srednja

Enota je primerna za barvanje s snovmi na vodni osnovi:
-laki na vodni osnovi
-barve na vodni osnovi za les in kovine,
-Lateksne in akrilne stenske barve (ustrezno razredčene).
-Barvila za les in sredstva za zaščito lesa na vodni osnovi
Vsak proizvajalec določi odstotek razredčila, ki ga je dovoljeno uporabiti. Pred uporabo medija preverite njegovo viskoznost z merilno skodelico za viskoznost, ki je priložena enoti (meri se v sekundah). Napolnite skodelico, jo dvignite do višine približno 15 do 20 cm (zamašite odprtino), nato sprostite odprtino in izmerite čas, dokler je pretok neprekinjen. V trenutku, ko se pretok prekine, se merjenje konča. Odčitani čas je viskoznost. Enota se lahko uporablja za brizganje barv, lakov, madežev itd. z viskoznostjo do 60 %. Pravilno barvanje z enoto, s stenskimi barvami, je mogoče, če je količina razredčila večja od priporočene s strani proizvajalca (izbrati jo je treba poskusno). Pred začetkom barvanja je treba opraviti preizkus na kartonu, lepenki, vezanem lesu itd.

Slikarstvo

Razpršilna pištola SAS+ALL deluje s tehnologijo HVLP (High Volume Low Pressure) - ta kratica se nanaša na pištole, pri katerih tlak v zračni šobi ne presega 0,7 bara pri nastavljenem dovodnem tlaku pištole. Za tehnologijo HVLP je značilna visoka učinkovitost.

Enota je zasnovana za tri nastavitve (slika B): navpično, vodoravno in krožno pršenje. Postavitev srednjega curka je sestavljena iz odvijanja varnostnega obroča na pištoli, nato obrnite pokrovček z obema šobama v ustrezen položaj in ustrezno nastavite ročico regulatorja širine curka (slika A.12). Če sta metulja nastavljena vodoravno (horizontalno), bo tok medija navpičen. Ko sta metulja v navpičnem položaju (vertikalno), bo dosežen vodoraven tok. Z nastavitvijo ročice regulatorja širine curka v najmanjši položaj boste dobili krožni curek. Upoštevajte, da medija ne smete razpršiti do konca, saj bo to povzročilo neenakomerno porazdelitev medija na površini. Na koncu šobe je treba nabrano (posušeno) sredstvo odstraniti z ustreznim razredčilom.

Pištola za barvanje

Intenzivnost pršenja nastavite z nastavitvenim gumbom pod sprožilcem (slika A.9). Z vrtenjem v smeri urinega kazalca povečate količino medija, ki ga razprši pištola, z vrtenjem v nasprotni smeri pa količino medija zmanjšate.
Gibanje pištole med barvanjem mora biti enakomerno. Sprožilnik brizgalne pištole mora biti med barvanjem čim bolj pritisnjen navzdol. Razdalja med šobo in površino med barvanjem mora biti približno 1,5 m. ~30 cm.

9. Tekoče vzdrževanje

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin električnega orodja.
Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje.
Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.
Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL.

Čiščenje

Čiščenje je treba opraviti, ko je baterija izključena iz vtičnice Čiščenje je treba opraviti z ustreznim razredčilom (npr. z vodo).
Za dolgotrajno uporabnost je treba napravo očistiti po vsakem barvanju.

Če želite odstraniti pištolo s posodo za gorivo, odklenite ključavnico (slika A.10) tako, da zavrtite ključavnico navzdol, nato obrnite pištolo s posodo za gorivo v levo in jo potisnite iz vtičnice pogonske enote.
2. Odvijte rezervoar (slika A.1), nato ga temeljito sperite in očistite z vodo in majhno količino detergenta.
3. v posodo vlijte vodo in detergent, nato posodo privijte v pištolo in jo povežite s pogonsko enoto.
4 Vključite glavno enoto, usmerite pršilno pištolo v prazno posodo in začnite pršiti čistilno sredstvo.
5. ko posodo izpraznite, jo ponovno napolnite z razredčilom in ponovite postopek.
Ponavljajte, dokler iz pištole ne začne pršiti čista raztopina (voda).
7. Poskrbite za čistočo rezervoarja.
8. šobo, iglo in ventil občasno temeljito očistite s krtačo.

Zamenjava zračnega filtra

Občasno preverite stanje zračnega filtra, ki se nahaja pod pokrovom na zadnji strani pogonske enote pištole. Če je filter umazan in obrabljen, ga je treba zamenjati z novim.
Če želite zamenjati filter, odstranite dva vijaka, ki pritrjujeta pokrov filtra.
Odstranite uporabljen filter in ga zamenjajte z novim.
Namestite pokrov in ga pritrdite z vijaki

⚠ POZOR **Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.**

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti paket baterij, enoto primite za ročaj in pritisnite gumb za sprostitev na sprednji strani paketa baterij. Paket baterij potisnite iz vtičnice. Če želite namestiti paket baterij, potisnite paket baterij v vtičnico in nato pritisnite navzdol, dokler se ročaj ne zaskoči.

Vzdrževanje naprave

⚠ POZOR **Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.**

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževanja izvlecite baterijski sklop iz vtičnice naprave.
Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje čistoče vseh sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov.
Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

Vgradite lahko katero koli baterijo in polnilnik iz linije SAS+ALL.
Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Pred samostojnim odpravljanjem težav odklopite enoto iz električnega napajanja.**

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Mediji ne skrivajo	Majhna količina srednjega Gosta srednja gostota	Odvijte gumb na pištoli na levi strani. Razredčite gojišče za 10 %.
Velika razpršilna meglica	Prevelika oddaljenost od površine Preveč redko srednje	Zmanjšajte razdaljo na 30 cm Zmanjšajte pretok zraka z obračanjem gumba na pištoli v nasprotni smeri urinega kazalca.
Slab pretok medijev	Gosta srednja gostota Slab pretok zraka Onesnažena šoba	Razredčite gojišče za 10 %. Gumb za upravljanje pršenja na pištoli obrnite v desno. Očistite šobo

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

1. enota DED7057 - 1 kos. 2. igla za čiščenje šobe - 1 kos 3. ključ za čiščenje šobe - 1 kos. 4. vtičnica za šobo - 1 kos. 5. ščetka - 1 kos. 6. merilna skodelica - 1 kos.

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Akumulatorska brizgalna pištola za barvo

Številka naročila: DED7057 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:
1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7057	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Drugi elementi dokončanja	Brez jamstva

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:
Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.
3.Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4.Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;
h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.
5.Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.
IV. Pritožbeni postopek:
1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se morate pred vložitvijo zahtevka prepričati, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacijo je mogoče med drugim sporočiti na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki izhajajo iz predpisov o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG

Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничения на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.
Декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на декларацията за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, отбелязани с възклицателен знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ **Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.**

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.

2. Описание на устройството

Фиг.А: 1. резервоар; 2. капак на резервоара; 3. горна гайка; 4. дюза; 5. пръстен за настройка на дюзата; 6. пистолет с резервоар; 7. задвижващ блок на пистолета; 8. спусък; 9. регулатор за удължаване на дюзата; 10. ключалка; 11. връзка с батерията; 12. лост за регулиране на ширината на пръскане

3. Предназначение на устройството

Апаратът за боядисване с пръскачка SAS+ALL е продукт, предназначен за пръскане на бои на водна основа, оцветители, защитни вещества, бои на водна основа за дърво и метали; латексови и акрилни бои за стени (правилно разредени). Въпреки това количеството разредител, необходимо за правилното разреждане на боята (правилна работа на уреда), може да е по-голямо от препоръчаното от производителя.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ **Уредът може да се използва само в съответствие със следните "Разрешени условия**

ВНИМАНИЕ **Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации, дейности по поддръжката, които не са описани в Ръководството**

Използването на електроинструмента в противоречие с инструкциите в Ръководството за потребителя ще се счита за незаконно и ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предвидената употреба или с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Електрическият инструмент не може да се използва за бои на основата на разтворители, различни от вода, външни бои, фасадни бои, луга, вещества, съдържащи киселини, вещества, съдържащи чужди материали, и други корозивни, запалими и експлозивни материали. Използването на електроинструмента в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1
Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 45°C. Предпазвайте от влага и валежи.

5. Технически данни

Модел на оборудването	DED7057
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Дебит на медията [L/min]	0,7
Диаметър на дюзата макс. [mm].	2,5
Вискозитет на флуида [DIN-S]	60
Капацитет на резервоара [ml]	900
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка a_h [m/s]^2	2,83
Неопределеност на измерването K [m/s]^2	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	82
Ниво на звукова мощност L_{wA} [dB(A)]	93
Неопределеност на измерването K_{pA} , K_{wA} [dB(A)]	3
Тегло [kg]	1,27

Информация за шума и вибрациите.

Комбинираната стойност на вибрациите a и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посочената по-горе стойност на шумовата емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.**

ВНИМАНИЕ **Описаните по-долу подготвителни стъпки трябва да се извършват при изключено захранване.**

Пълнене на резервоара преди боядисване

Пистолетът за пръскане се състои от капак на резервоара (фиг. А.2) и тръба за всмукване на среда и резервоар (фиг. А.1). В пластмасовия резервоар с обем ~1 l (фиг. А.1) се налива подходяща среда в количество, което не надвишава горната линия на резервоара. Завинтва се резервоарът със средата в капака на стационарния резервоар. Средата и разредителят трябва да съвпадат. Използването на разредител, който не е в съответствие с препоръките на производителя, може да доведе до запушване на пистолета. Използвайте бои, предназначени за боядисване с пръскане. Това винаги е указано от производителя върху опаковката.

Сглобяване

Сгъването се извършва при извадена батерия от контакта. Когато рисувате с устройството на закрито, не забравяйте да предпазите повърхността от замърсяване. Пистолетът се състои от две основни части: пистолет с резервоар (фиг. А.6) и задвижващ блок с двигател (фиг. А.7). За да разглобите или сглобите, отключете ключалката на пистолета (фиг. А.10), като завъртите ключалката надолу, след което завъртете пистолета с резервоара обратно на часовниковата стрелка и го измъкнете от гнездото на задвижващия блок. Монтирайте батерия от линията SAS+ALL в гнездото за батерии (фиг. А.11). Устройството вече е готово за работа...

7. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Заредената батерия се плъзга във водача в дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това инструментът е готов за употреба.**

ВНИМАНИЕ **ДРЪЖТЕ РЪЦЕТЕ СИ ДАЛЕЧ ОТ ИЗХВЪРЛЕНАТА БОЯ.**

Поставете батериите в гнездото (фиг. А.11). Напълнете резервоара с боя, както е описано по-горе. За да започнете да боядисвате, насочете пистолета по посока на повърхността, която трябва да се боядиса, и натиснете спусъка колкото е възможно повече (фиг. А.8).

8. Използване на устройството

Подготовка на повърхността за боядисване

Преди да започнете да боядисвате, не забравяйте да подготвите повърхността. Повърхността трябва да е чиста и суха. Не боядисвайте върху мазни повърхности. Ако повърхността е гладка, тя трябва да се грапави, например с фина шкурка, и след това да се отстрани прахът.

Среден

Устройството е подходящо за боядисване с вещества на водна основа:
-лакове на водна основа
-бои на водна основа за дърво и метали,
-латексни и акрилни бои за стена (подходящо разредени).
-Багрила и консерванти за дърво на водна основа

Всеки производител определя процента на разредения разтвор, който може да се използва. Преди да използвате средата, проверете нейния вискозитет с помощта на чашата за измерване на вискозитета, доставена с уреда (измерва се в секунди). Напълнете чашата, повдигнете я на височина около 15-20 cm (блокирайте отвора) .След това освободете отвора и измерете времето, докато потокът е непрекъснат. В момента, в който той бъде прекъснат, измерването приключва. Отчетеното време е вискозитетът. Устройството може да се използва за пръскане на бои, лакове, оцветители и др. с вискозитет до 60s. Правилно боядисване с уреда, с бои за стени, е възможно, когато количеството разредител е по-голямо от препоръчаното от производителя (трябва да се избере експериментално). Преди да започнете да боядисвате, трябва да се направи тест върху картон, картон, шперплат и др.

Боядисване

Пистолетът за пръскане SAS+ALL работи с технологията HVLP (High Volume Low Pressure) - това съкращение се отнася за пистолети, при които налягането във въздушната дюза не надвишава 0,7 бара при зададеното захранващо налягане на пистолета. Технологията HVLP се характеризира с висока ефективност.

Устройството е проектирано за три настройки (фиг. Б): вертикално, хоризонтално и кръгово пръскане. Позиционирането на средното пръскане се състои в отвиване на предпазния пръстен на пистолета, след което се завърта капачката с двете дюзи в съответната позиция и се настройва съответно лостът на регулатора на ширината на струята (фиг. А.12). Когато пеперудите са настроени хоризонтално (хоризонтално) - средната струя ще бъде вертикална. Когато пеперудите са във вертикално положение, ще се получи хоризонтална струя. Ако настроите лоста за регулиране на ширината на струята в минимално положение, ще се получи кръгла струя. Моля, обърнете внимание, че средството не трябва да се разпръсква чак до края, тъй като това ще доведе до неравномерно разпределение на средството върху повърхността. Натрупаната (засъхнала) среда в края на дюзата трябва да се отстрани с подходящ разредител.

Пистолет за боядисване

Интензивността на пръскането се регулира с помощта на регулиращото копче, разположено под спусъка (фиг. А.9). Завъртането по посока на часовниковата стрелка увеличава количеството на разпръсканата от

пистолета среда, а завъртането в обратна посока намалява количеството на средата.
Движението на пистолета по време на боядисването трябва да бъде равномерно. По време на боядисване спусъкът на пистолета трябва да бъде натиснат максимално надолу. Разстоянието между дюзата и повърхността по време на боядисване трябва да е приблизително 1,5 м. ~30 cm.

9. Текуща поддръжка

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.
Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разредена, тъй като тогава тя може да се разреди под критичното ниво и да се повреди трайно.
Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Презареждайте батерията, преди да се е разредила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхранявани при ниски температури, те ще загубят капацитета си по-бързо.
Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от линията SAS+ALL.

Почистване

Почистването трябва да се извършва при изключена батерия от контакта
Почистването трябва да се извършва с подходящ разредител (напр. вода)
За дълготрайно използване е необходимо устройството да се почиства след всяко боядисване.
За да демонтирате пистолета с резервоара, отключете ключалката на пистолета (фиг. A.10), като завъртите ключалката надолу, след което завъртете пистолета с резервоара наляво и го измъкнете от гнездото на задвижващия блок.
2. отвийте резервоара (фиг. A.1), след което го изплакнете и почистете добре с вода и малко количество почистващ препарат.
3. изсипете вода и почистващ препарат в контейнера, след това завийте контейнера в пистолета и свържете пистолета със задвижващия блок.
4 Включете основния модул, насочете пистолета към празния контейнер и започнете да пръскате почистващия препарат.
5. след като изпразните контейнера, напълнете го отново с разредител и повторете процедурата.
Повтаряйте, докато от пистолета започне да се разпръсква прозрачен разредител (вода).
7. Поддържайте резервоара чист.
8. периодично почиствайте дюзата, иглата и клапана с четка.

Смяна на въздушния филтър

Периодично проверявайте състоянието на въздушния филтър, разположен под капака в задната част на задвижващия блок на пистолета. Ако филтърът е замърсен и износен, трябва да се замени с нов.
За да смените филтъра, отстранете двата винта, които закрепват капака на филтъра.
Извадете използвания филтър и го заменете с нов
Монтирайте капака и го закрепете с винтове

ВНИМАНИЕ **Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.**

Ако е необходимо да изпратите устройството в сервизен център за ремонт, предпазете го от случайни механични повреди и извадете батериите от контакта на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите батерийния пакет, хванете устройството за дръжката и натиснете бутона за освобождаване в предната част на батерийния пакет. Плъзнете батерийния пакет от гнездото. За да поставите батерийния пакет, плъзнете батерийния пакет в гнездото и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Поддръжка на уреда

ВНИМАНИЕ **Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване.**

Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Преди да извършвате поддръжка, извадете акумулаторния блок от контакта на устройството.
Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други пластмасови компоненти.
Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

10. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Всяка батерия и зарядно устройство от линията SAS+ALL могат да бъдат монтирани допълнително.
За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Медиите не крият	Малко количество среден Плътна среда	Отвийте копчето на пистолета вляво. Разредете средата с 10%.
Голяма спрей мъгла	Твърде голямо разстояние от повърхността Твърде рядка среда	Намалете разстоянието до 30 см Намалете въздушния поток, като завъртите копчето на пистолета обратно на часовниковата стрелка.
Лош медиен поток	Плътна среда Лош въздушен поток Замърсена дюза	Разредете средата с 10%. Завъртете копчето за управление на пръскането на пистолета надясно. Почистете дюзата

12. Завършване на урока, заключителни бележки

1. модул DED7057 - 1 бр. 2. игла за почистване на дюзи - 1 бр. 3. ключ за дюзата - 1 бр. 4. гнездо за дюзата - 1 бр. 5. четка - 1 бр. 6. мерителна чашка - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Акумулаторен пистолет за боядисване

Номер на поръчката: DED7057 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:
1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7057	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Други елементи на завършването	Няма гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията:
Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:
1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. Адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. Препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Превод на оригиналните инструкции

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження у використанні
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Увімкнення пристрою
8. Використання пристрою
9. Поточне обслуговування
10. Запасні частини та аксесуари
11. Самостійне усунення несправностей
12. Комплектування обладнання
13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
14. Гарантійний талон

Загальні умови безпеки включені в окрему брошуру.
Декларація відповідності додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені символом оклику, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

ПРИМІТКА **Лінійка SAS+ALL була розроблена для роботи тільки з зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL.**
Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до складу придбаного обладнання і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, відмінних від тих, що призначені для цього пристрою, заборонено.

2. Опис пристрою

Рис.A: 1. бак; 2. кришка бака; 3. верхня гайка; 4. форсунка; 5. регулювальне кільце форсунки; 6. пістолет з баком; 7. привід пістолета; 8. спусковий гачок; 9. регулятор висування форсунки; 10. фіксатор; 11. роз'єм для підключення акумулятора; 12. важіль регулювання ширини розпилення

3. Призначення пристрою

Фарборозпилювач SAS+ALL - це виріб, призначений для розпилення водоемульсійних фарб, морилок, захисних речовин, фарб на водній основі

для дерева та металів, латексних та акрилових фарб для стін (у належному розведенні). Однак кількість розчинника, необхідного для належного розведення фарби (правильної роботи апарату), може бути більшою, ніж рекомендовано виробником.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

ПРИМІТКА **Прилад можна використовувати тільки відповідно до наступних "Дозволених умов**

ПРИМІТКА **Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції**

Використання електроінструменту всупереч інструкціям, викладеним в Посібнику з експлуатації, буде вважатися незаконним і призведе до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стане недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.
Електроінструмент не можна використовувати для фарб на основі розчинників, відмінних від води, зовнішніх фарб, фасадних фарб, лугів, речовин, що містять кислоти, речовин, що містять сторонні матеріали та інших корозійних, легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів. Використання електроінструменту не за призначенням або не відповідно до інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ
S1
Використовувати тільки в приміщенні. Температурний діапазон зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 45°C. Захищати від вологи та атмосферних опадів.

5. Технічні дані

Модель обладнання	DED7057
Робоча напруга [В]	18 д.ц.
Потік середовища [л/хв]	0,7
Діаметр сопла макс. [мм].	2,5
В'язкість рідини [DIN-S]	60
Ємність резервуара [мл]	900
Рівень вібрації виміряно на ручці a_h [м/с $]^2$	2,83
Невизначеність вимірювання K [м/с $]^2$	1,5
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	82
Рівень звукової потужності L_{wA} [дБ(А)]	93
Невизначеність вимірювання K_{pA} , K_{wA} [дБ(А)]	3
Вага [кг]	1,27

Інформація про шум і вібрацію.
Комбіноване значення вібрації a і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці
Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення рівня шуму було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного приладу з іншим. Зазначений вище рівень шуму також може бути використаний для попередньої оцінки впливу шуму.
Рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли машина вимкнена або коли вона ввімкнена, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Пристрій є частиною лінійки SAS+ALL, тому для його використання повинен бути укомплектований комплект, що складається з пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Використання інших акумуляторів та зарядних пристроїв заборонено.**

ПРИМІТКА **Підготовчі кроки, описані нижче, слід виконувати при відключеному електроживленні.**

Заповнення бака перед фарбуванням
Пістолет-розпилювач складається з кришки резервуара (рис. A.2), трубки для забору робочого розчину та резервуара (рис. A.1). У пластиковий резервуар об'ємом ~1 л (рис. A.1) заливається відповідний робочий розчин у кількості, що не перевищує верхню лінію на резервуарі. Закрутіть резервуар із середовищем у нерухому кришку бака. Середовище і розріджувач повинні збігатися. Використання розчинника, що не відповідає рекомендаціям виробника, може призвести до засмічення пістолета. Використовуйте фарби, призначені для розпилення. Це завжди вказується виробником на упаковці.

Збірка
Складання здійснюється при витягнутому з розетки акумуляторі. При фарбуванні пристроєм в приміщенні не забувайте захищати поверхню від забруднень. Фарборозпилювач складається з двох основних частин: пістолета з бачком (рис. A.6) і приводного блоку з двигуном (рис. A.7). Для розбирання або збирання розблокуйте замок пістолета (рис. A.10), повернувши його вниз, потім поверніть пістолет з баком проти годинникової стрілки і вийміть його з гнізда приводного блоку. Встановіть батарею з лінійки SAS+ALL в гніздо для батареї (мал. A.11). Тепер пристрій готовий до роботи.

7. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Пристрій працює від акумуляторної батареї 18В. Заряджений акумулятор вставляється в направляючу в ручці до тих пір, поки не зафіксується фіксатор ручки. Після цього інструмент готовий до роботи.**

ПРИМІТКА **ТРИМАЙТЕ РУКИ ПОДАЛІ ВІД ФАРБИ, ЩО ВИКИДАЄТЬСЯ.**

Помістіть батарейки в гніздо (рис. A.11). Заповніть бачок фарбою, як описано вище. Щоб почати фарбування, спрямуйте пістолет у напрямку поверхні, що фарбується, і натисніть на спусковий гачок до упору (мал. A.8).

8. Використання пристрою

Підготовка поверхні до фарбування
Перед початком фарбування не забудьте підготувати поверхню. Поверхня повинна бути чистою і сухою. Не фарбуйте на жирних поверхнях. Якщо поверхня гладенька, її слід зробити шорсткою, наприклад, дрібнозернистим наждачним папером, а потім видалити пил.

Середній
Агрегат підходить для фарбування речовинами на водній основі:
-лаки на водній основі
-водоемульсійні фарби для дерева та металів,
-латексні та акрилові фарби для стін (у відповідному розведенні).
-Водоемульсійні фарби для деревини та захисні засоби для деревини
Кожен виробник визначає відсоток розріджувача, який можна використовувати. Перед використанням середовища перевірте його в'язкість за допомогою стаканчика для вимірювання в'язкості, що входить до комплекту поставки (вимірюється в секундах). Наповніть чашку, підніміть її на висоту приблизно 15-20 см (заблокуйте отвір), потім відпустіть отвір і виміряйте час, поки потік буде безперервним. Як тільки він переривається, вимірювання закінчується. Час, що зчитується, і є в'язкістю. Прилад можна використовувати для розпилення фарб, лаків, морилок і т.д. з в'язкістю до 60 с. Коректне фарбування фарбами для стін можливе при використанні більшої кількості розріджувача, ніж рекомендовано виробником (підбирається експериментально). Перед початком фарбування слід провести тест на картоні, картоні, фанері тощо.

Живопис
Фарборозпилювач SAS+ALL працює за технологією HVLP (High Volume Low Pressure) - ця абревіатура означає: пістолети, в яких тиск всередині повітряного сопла не перевищує 0,7 бар при встановленому тиску подачі повітря в пістолет. Технологія HVLP характеризується високою ефективністю.
Агрегат призначений для трьох налаштувань (рис. B): вертикального, горизонтального та кругового розпилення. Позиціонування розпилення робочого розчину полягає у відкручуванні запобіжного кільця на пістолеті, наступному повороті ковпачка з двома соплами у відповідне положення і відповідному встановленні важеля регулятора ширини струменя (рис. A.12). Коли метелики встановлені горизонтально (горизонтально) - потік середовища буде вертикальним. При вертикальному положенні метеликів буде отримано горизонтальний потік. Встановлення важеля регулятора ширини струменя в мінімальне положення дасть круговий струмінь. Важливо зазначити, що не слід розпилювати середовище до кінця, оскільки це призводить до нерівномірного розподілу середовища на поверхні. Накопичений (засохлий) засіб на кінці сопла слід видалити за допомогою відповідного розріджувача.

Фарбопульт
Інтенсивність розпилення регулюється за допомогою регулювальної ручки, розташованої під спусковим гачком (рис. A.9). Обертання за годинниковою стрілкою збільшує кількість розпилюваного пістолетом матеріалу, обертання в протилежному напрямку зменшує кількість розпилюваного матеріалу.
Рух пістолета під час фарбування повинен бути рівномірним. Під час фарбування курок пістолета-розпилювача повинен бути натиснутий до упору, наскільки це можливо. Відстань між соплом і поверхнею під час фарбування повинна бути прибл. ~30 см.

9. Поточне обслуговування

Регулярно очищайте весь електроінструмент, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів.
Не заряджайте акумулятор одразу після інтенсивного використання. Через явище розряду не зберігайте акумулятор повністю розрядженим, оскільки він може розрядитися нижче критичного рівня і стати безповоротно пошкодженим.
Тому, коли акумулятор не використовується, його слід зберігати частково зарядженим (приблизно до 40%). Заряджайте акумулятор до того, як він повністю розрядиться. Зберігайте батареї при температурі 10-30°C. При зберіганні за низьких температур вони швидше втрачають ємність.
Зарядка акумулятора описана в інструкції до акумулятора та зарядного пристрою з лінійки SAS+ALL.

Прибирання

Очищення слід проводити при відключеному від розетки акумуляторі Очищення слід проводити за допомогою відповідного розчинника (наприклад, води)

Для тривалого використання важливо очищати пристрій після кожного фарбування.

Щоб зняти пістолет з баком, розблокуйте замок пістолета (рис. А.10), повернувши його вниз, потім поверніть пістолет з баком вліво і вийміть його з гнізда приводного блоку.

2. відкрутіть бак (рис. А.1), потім ретельно промийте і очистіть його водою з додаванням невеликої кількості миючого засобу.

3. налийте воду і миючий засіб у контейнер, потім вкрутіть контейнер у пістолет і з'єднайте пістолет з приводом.

4 Увімкніть основний блок, спрямуйте пістолет-розпилювач на порожній контейнер і почніть розпилювати засіб для чищення.

5. після того, як ємність спорожніла, знову наповніть її розчинником і повторіть процедуру.

Повторюйте до тих пір, поки з пістолета не почне розпилюватися прозорий розчинник (вода).

7. Тримайте бак в чистоті.

8. Періодично ретельно очищайте сопло, голку і клапан щіткою.

Заміна повітряного фільтра

Періодично перевіряйте стан повітряного фільтра, розташованого під кришкою в задній частині приводу пістолета. Якщо фільтр забруднений, нещільно прилягає або зношений, його слід замінити новим.

Щоб замінити фільтр, відкрутіть два гвинти, які кріплять кришку фільтра

Вийміть використаний фільтр і замініть його новим

Встановіть кришку та закріпіть гвинтами

ПРИМІТКА **Місце зберігання пристрою має бути недоступним для дітей.**

Якщо необхідно відправити пристрій в сервісний центр для ремонту, захистіть його від випадкових механічних пошкоджень і вийміть батареї з зарядного пристрою.

Як демонтувати акумулятор

Щоб вийняти акумуляторну батарею, візьміть пристрій за ручку, а потім натисніть кнопку фіксатора на передній панелі акумуляторної батареї. Витягніть акумуляторну батарею з гнізда. Щоб встановити акумуляторний блок, вставте його в гніздо, а потім натисніть на нього, доки не зафіксується засувка на ручці.

Обслуговування приладу

ПРИМІТКА **Ніколи не виконуйте технічне обслуговування пристрою, підключеного до джерела живлення.**

Це може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом. Перед виконанням технічного обслуговування вийміть акумуляторну батарею з гнізда пристрою.

Обслуговування приладу полягає в підтримці чистоти всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи. Для очищення не можна використовувати розчинники, оскільки це може призвести до непоправного пошкодження корпусу та інших пластикових компонентів.

Акумулятор не можна чистити водою, оскільки це може спричинити внутрішнє коротке замикання, що призведе до незворотних пошкоджень.

10. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари

Будь-який акумулятор і зарядний пристрій з лінійки SAS+ALL можна модернізувати.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника. При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер деталі на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється згідно з правилами, викладеними в гарантійному талоні. Будь ласка, передайте заявлений виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти заявлений виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний виріб повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

11. Самостійне усунення несправностей

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей відключіть пристрій від джерела живлення.**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
ЗМІ не приховують	Невелика кількість засобу Щільне середовище	Відкрутіть ручку на пістолеті зліва. Розбавте середовище на 10%.
Великий розпилювальний туман	Занадто велика відстань від поверхні Занадто рідкий середній	Зменшити відстань до 30 см Зменшіть потік повітря, повернувши ручку на пістолеті проти годинникової стрілки
Поганий медіапотік	Щільне середовище Поганий потік повітря Забруднене сопло	Розбавте середовище на 10%. Поверніть ручку керування розпиленням на пістолеті вправо. Очистіть насадку

12. Комплектування обладнання

1. блок DED7057 - 1 шт. 2. голка для чищення форсунок - 1 шт. 3. гайковий ключ для форсунок - 1 шт. 4. розтруб форсунки - 1 шт. 5. щітка - 1 шт. 6. мірний стаканчик - 1 шт.

13. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.

Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Акумуляторний фарборозпилювач

Номер замовлення: DED7057 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за якість продукції:

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.

2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.

3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.

4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін:

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7057	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Інші елементи завершення	Немає гарантії

III. Умови реалізації гарантії:
Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
f. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
g. серійні номери, маркування дати та таблички з назвами були видалені, змінені або пошкоджені Користувачем;
h. пломби були пошкоджені Користувачем або мають сліди втручання Користувача.
Зверніть увагу, що Користувач зобов'язаний самостійно та за власний рахунок здійснювати поточне обслуговування Продукту, включаючи інструкцію з використання, самостійно та за власний рахунок.
IV. Порядок розгляду скарг:
1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Претензії можна пред'явити, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламації, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Переклад оригінальної інструкції

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне
1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

HR

Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanja uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Sastavni dijelovi uređaja
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
14. Jamstveni list

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.
Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika. Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

NAPOMENA **Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije SAS+ALL**

Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj je zabranjeno.

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Spremnik, 2. Poklopac spremnika; 3. Gornja matica; 4. Mlaznica, 5. Prsten za podešavanje mlaznice; 6. Pištolj s spremnikom; 7. Pogonska jedinica pištolja; 8. Okidač; 9. Regulator pomaka mlaznice; 10. Blokada; 11. Utor za bateriju; 12. Poluga za podešavanje širine mlaza

3. Namjena uređaja

Agregat za raspršivanje boja SAS +ALL je proizvod namijenjen za prskanje lakova na bazi vode, sredstava za zaštitu drva, boja na bazi vode namijenjenih bojanju drva i metala; lateksnih i akrilnih boja za zidove (pravilno razrijeđenih). Međutim, količina razrjeđivača potrebna za pravilno razrjeđivanje boje (kako bi aparat pravilno radio) može biti veća od količine koju preporučuje proizvođač.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

NAPOMENA **Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada".**

NAPOMENA **Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama,**

smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja električnog uređaja na način koji nije usklađen s Uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.
Električni alat nemojte koristiti za stavljanje boja razrijeđenih s drugim medijima osim vode, za stavljanje vanjskih boja, fasadnih boja, lužina, tvari koje sadrže kiselinu, tvari koje sadrže strane materijale i ostalih agresivnih, zapaljivih i eksplozivnih materijala. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja električnog uređaja na način koji nije usklađen s Uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI
S1
Uređaj koristite samo u zatvorenoj prostoriji. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 45°C. Zaštitite od vlage i oborina

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7057
Radni napon [V]	18 d.c.
Protok medija [L/min]	0,7
Promjer mlaznice maks. [mm]	2,5
Viskoznost medija [s]	60
Zapremina spremnika [ml]	900
Razina vibracije na rukohvaci a_h [m/s^2]	2,83

Mjerna nesigurnost K [m/s^2]	1,5
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	82
Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	93
Mmjerna nesigurnost K_{pA}, K_{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	1,27

Informacije o buci i vibracijama.

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici

Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije buke može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti buci.

Razina buke koja nastaje tijekom stvarne uporabe električnog uređaja može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja radnih alata, o vrsti obrađivanog materijala i o potrebi poduzimanja mjera za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.**

NAPOMENA **Dolje opisane pripremne aktivnosti obavljajte kad je izvor napajanja isključen.**

Punjenje spremnika prije bojanja

Pištolj za prskanje se sastoji od poklopca spremnika (crtež A.2), usisne cijevi za boju i spremnika (crtež A.1). U plastični spremnik kapaciteta ~1l (slika A.1) ulijte odgovarajući medij u količini koja ne prelazi gornju liniju na spremniku. Spremnik s medijem uvrnite u fiksni poklopac spremnika. Medij i razrjeđivač moraju se podudarati. Korištenje razrjeđivača koji ne preporučuje proizvođač može uzrokovati začepljenje pištolja. Koristite boje namijenjene za nanošenje postupkom raspršivanja. Ovu informaciju proizvođač uvijek navodi na ambalaži.

Montaža

Sklapanje obavite kad je baterija izvađena iz utičnice. Kada bojite u zatvorenom prostoru, uvijek zaštitite površinu da se ne zaprlja. Pištolj se sastoji od dva osnovna dijela: pištolja s spremnikom (slika A.6) i pogonske jedinice s motorom (crtež A.7). Za rastavljanje ili sastavljanje, otpustite blokadu pištolja (slika A.10) okretanjem blokade prema dolje, a zatim pištolj s spremnikom okrenite ulijevo i izvucite ga iz priključka pogonske jedinice. Bateriju iz SAS+ALL linije stavite u priključak za bateriju (Crtež A.11). Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Uređaj se napaja baterijom od 18 V. Napunjenu bateriju umetnite u vodilicu na ručki sve dok se ne aktivira zatvarač na ručki. Uređaj je spreman za rad.**

DRŽITE RUKE DALJE OD BOJE KOJA SE RASPRŠUJE.

Bateriju fiksirajte u utičnici (Crtež A.11). (crtež A.11). Spremnik napunite bojom na gore opisan način. Kako biste započeli bojanje, pištolj usmjerite prema površini koju želite obojiti, a zatim pritisnite okidač do kraja (slika A.8).

8. Korištenje uređaja

Priprema površine za bojanje

Prije nego što počnete bojanje, pripremite površinu. Ovu površinu treba oprati i osušiti. Nemojte stavljati boje na masne površine. Ako je površina glatka, treba je matirati (npr. finim brusnim papirom), a zatim ukloniti prašinu.

Medij

Uređaj je namijenjen za bojanje tvarima na bazi vode:
- lakovima na bazi vode
- bojama na bazi vode za drvo i metale,
- lateksnim i akrilnim bojama za zidove (pravilno razrijeđenim).
-bejsom na bazi vode i sredstvima za zaštitu drva

Svaki proizvođač određuje dopuštenu koncentraciju dodanog razrjeđivača. Prije upotrebe boje, provjerite njenu viskoznost pomoću čaše za mjerenje viskoznosti isporučene s uređajem (mjereno u sekundama). Čašu napunite, podignite na visinu od oko 15-20 cm (otvor blokirajte).Zatim oslobodite otvor i mjerite koliko dugo izlazi kontinuirani mlaza. Mjerenje završite kad će se mlaz prekidati. Vrijeme koje ste očitali je viskoznost. Uređaj se može koristiti za raspršivanje boja, lakova, močila itd. s viskoznošću do 60s. Pravilno farbanje zidova pomoću aparata za raspršivanje boje je moguće kada je količina razrjeđivača veća od one koju preporučuje proizvođač (količinu odaberite nakon nekoliko pokušaja razrijeđivanja). Prije nego što počnete bojanje, obavite testiranje na kartonu, tekturi, šperploči itd.

Bojanje

Agregat za raspršivanje boja SAS +ALL radi u HVLP (High Volume Low Pressure) tehnologiji – ova se kratica odnosi na: pištolje u kojima tlak unutar zračne mlaznice ne prelazi 0,7 bara, pri zadanom tlaku koji napaja pištolj. HVLP tehnologiju karakterizira visoka učinkovitost.

Uređaj je prilagođen bojanju sa tri postavke (slika B): okomito, vodoravno i okruglim mlazom. Pozicioniranje mlaza medija se svodi na odvrtanje sigurnosnog prstena u pištolju, a zatim okretanje nastavka s dvije mlaznice u odgovarajući položaj i postavljanje poluge regulatora širine mlaza. (crtež A.12) Leptiri postavljeni vodoravno (horizontalno) – mlaz medija bit će okomiti. Kada leptire postavite u okomiti položaj, dobit ćete vodoravni mlaz. Ako polugu za podešavanje širine mlaza postavite u minimalni položaj dobit ćete okrugli mlaz. Imajte na umu da boju ne prskate do kraja, jer bi to neravnomjerno raspodijelilo boju na površini. Sve (osušene) medije koji se skupljaju na nastavku mlaznice uklonite odgovarajućim razrjeđivačem

Pištolj za bojanje

Za podešavanje intenziteta raspršivanja služi gumb za podešavanje koji se nalazi ispod okidača (slika A.9). Okretanjem u smjeru kazaljke na satu povećavamo količinu medija koji pištolj raspršuje, okretanjem u suprotnom smjeru smanjujemo količinu medija.

Tijekom bojanja ravnomjerno pomičite pištolj. Prilikom bojanja okidač pištolja pritisnite do kraja. Udaljenost mlaznice od bojene površine mora iznositi oko ~30 cm.

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

Redovito čistite cijeli električni uređaj, s posebnom pozornošću čisteći otvore za ventilaciju električnog alata.

Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe uređaja. Zbog pražnjenja bateriju ne treba skladištiti potpuno ispražnjenu, jer bi se mogla isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.

Stoga ne korištenu bateriju čuvajte djelomično napunjenu (do približno 40%). Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Baterije čuvajte na temperaturi od 10-30°C. Kada se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet.

Punjenje baterije opisano je u uputama za bateriju i punjač iz SAS+ALL linije.

Čišćenje

Čišćenje obavljajte kad je baterija izvađena iz utičnice Za čišćenje upotrijebite odgovarajući razrjeđivač (npr. vodu)

Kako biste osigurali duže razdoblje funkcionalnosti uređaja, obavezno ga očistite nakon svake uporabe.

1. Kako biste uklonili pištolj sa spremnikom, otpustite blokadu pištolja (slika A.10) okretanjem blokade prema dolje, zatim pištolj okrenite spremnikom ulijevo i izvucite ga iz priključka pogonske jedinice.
2. Odvijte spremnik (slika A.1), a zatim ga temeljito isperite i očistite vodom s malo deterdženta.
3. Vodu i deterdžent ulijte u spremnik, a zatim spremnik uvrnite u pištolj i spojite pištolj na pogonsku jedinicu.
4. Uključite glavni aparat, pištolj za prskanje usmjerite na prazan spremnik i počnite raspršivati sredstvo za čišćenje.
5. Nakon što se spremnik isprazni, ponovno ga napunite razrjeđivačem i ponovite isti postupak.
6. Postupak ponavljate sve dok iz pištolja neće izlaziti čisti razrjeđivač. (voda)
7. Održavajte spremnik čistim.
8. Povremeno pažljivo očistite mlaznicu, iglu i ventil pomoću četke.

Zamjena filtra zraka

Povremeno provjeravajte stanje filtra zraka koji se nalazi ispod poklopca na stražnjoj strani pogonske jedinice pištolja. Ako je filtar prljav ili istrošen, treba ga zamijeniti novim.

Kako biste zamijenili filtar, odvrnite dva vijka za fiksiranje poklopca filtra

Uklonite iskorišteni filtar i zamijenite ga novim

Ugradite poklopac i pričvrstite ga vijcima

NAPOMENA **Uređaj čuvajte na mjestu koje nije dostupno djeci.**

Ako uređaj morate poslati u servisni centar na popravak, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i baterije izvucite iz priključka za punjač.

Način uklanjanja baterije

Kako biste demontirali bateriju, primite ručku uređaja, a zatim pritisnite gumb za oslobađanje na prednjoj strani baterije. Izvucite bateriju iz priključka. Kako biste instalirali bateriju, gurnite istu u priključak, a zatim pritisnite prema dolje sve dok se ne aktivira zatvarač na ručci.

Održavanje uređaja

NAPOMENA **Nikada nemojte raditi na održavanju uređaja dok je spojen na izvor napajanja.**

To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili strujnog udara. Prije nego krenete održavati uređaj, bateriju izvucite iz priključka.

Održavanje uređaja se svodi na održavanje čistim svih njegovih elemenata koji su potrebni za normalan rad. Za čišćenje nemojte koristiti otapala jer to može uzrokovati nepovratno oštećenje kućišta i drugih plastičnih dijelova.

Bateriju nemojte čistiti vodom jer to može izazvati kratki spoj unutar baterije koji je može trajno oštetiti.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni pribor

Uređaji iz SAS+ALL linije može opremiti bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS+ALL.

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim-Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar DEDRA - EXIM. Priložite jamstveni list koji je ispostavio Uvoznik. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

11. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Boja ne pokriva bojanu površinu	Premalo boje Gusta boja	Okrenite gumb na pištolju prema lijevo Razrijedite boju za 10%
Visoka maglica boje	Prevelika udaljenost od bojane površine Odviše rijetka boka	Smanjite udaljenost na 30 cm Smanjite protok zraka okretanjem gumba na pištolju, prema lijevo
Slabi mlaz boje	Gusta boja Mali protok zraka Zaprljana mlaznica	Razrijedite boju za 10% Okrenite gumb za kontrolu protoka pištolja prema desno Očistite mlaznicu

12. Sastavni dijelovi uređaja, zaključne napomene

1. Agregat DED7057 – 1 kom. 2. Igla za čišćenje mlaznice – 1 kom. 3. Ključ za mlaznice – 1 kom. 4. Utičnica mlaznice – 1 kom. 5. Četka – 1 kom. 6. Mjerna čaša – 1 kom.

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Akumulatorski raspršivač boja

Kataloški broj: DED7057 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7057	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Ostali elementi za postavljanje	Bez garancije

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak